

THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part I.

Pages [1]-[66].

Invitatories through the Year.

Psalter.

Sunday.

At Matins – at Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXV.

The Sarum Rite is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

The Sarum Rite is distributed over the internet through .pdf files located at: www.sarum-chant.ca

This document first published November 21, 2015.

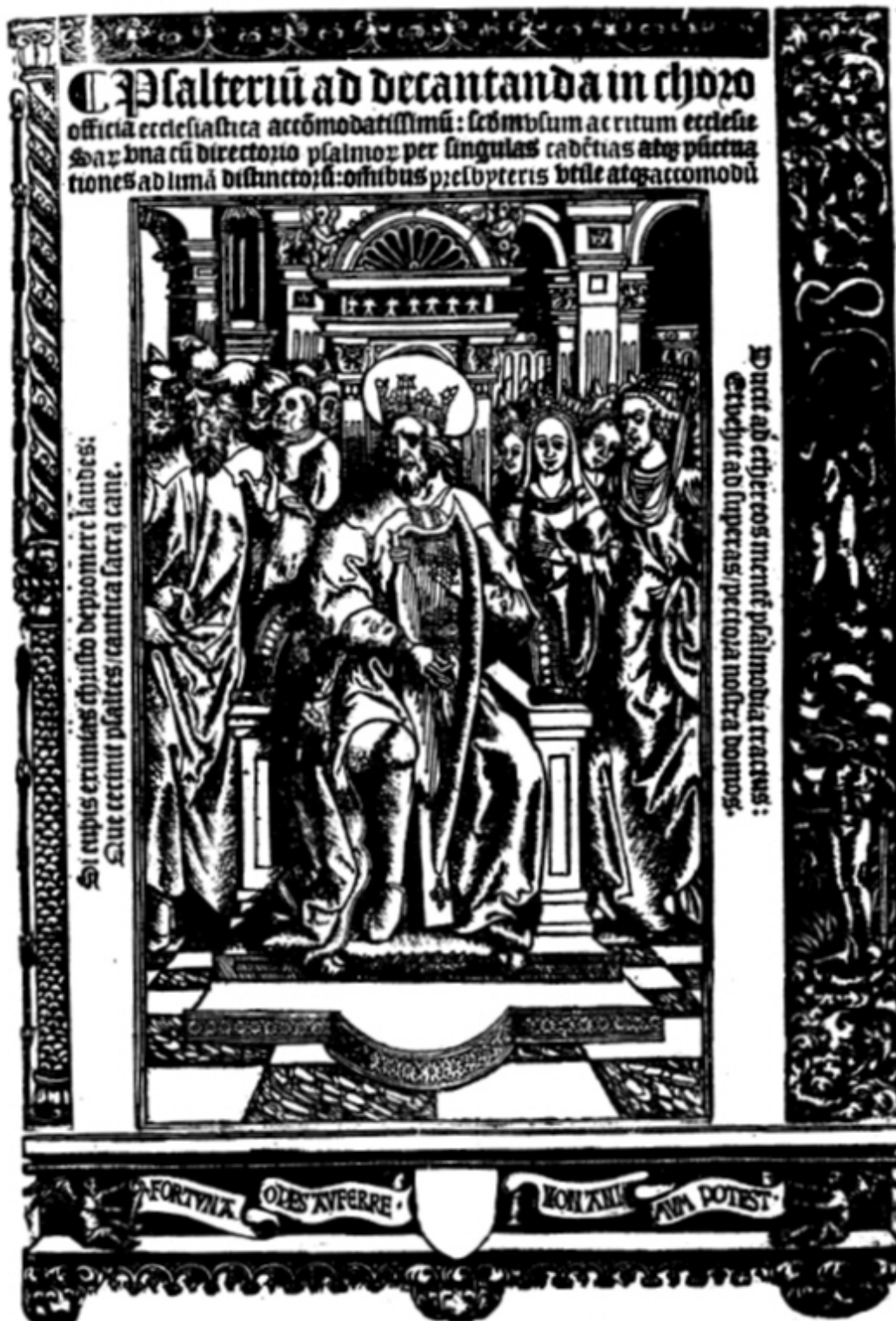
Revised February 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

www.gregorian.ca

© The Gregorian Institute of Canada, 2015.



**¶ A psalter most appropriate for chanting the
Divine Office in Choir : according to the Use and Rite
of the Church of Salisbury together with the order of
the Psalms with every ending and punctuation point
clearly indicated : useful and convenient for all Priests.**

**If you would shew forth the highest praises to Christ :
Sing the holy songs which the Psalmist sang.**

**Psalmody leads the mind to ethereal realms :
And carries our hearts to their heavenly home.**

- FORTUNE MAY CARRY OFF OUR WEALTH ·
- BUT CANNOT TAKE AWAY OUR SPIRIT¹ ·

[Brian Row to the overseers of the churches that are in England and to the guardians of souls, eternal greetings in the Name of the Lord.

Dearest brethren in the Lord, I could not count up in their exact number those highest blessings which have been heaped upon us by God and by which he has bound us to himself and rendered us obedient, even if I possessed one hundred tongues and one hundred mouths ; from which blessings we are able to understand how deeply he has loved us, even though we are unworthy. Wherefore, we are ungrateful and certainly unworthy of such great and magnificent benevolence hereafter on the part of our Master if, in return for the many and so great benefits with which he has enriched us and which he has heaped upon us, and yet does not cease daily to adorn and laden us, we do not try to offer him the greatest thanks that we are able. Accordingly, let us try to please him in this manner at least, since no other is allowed us, lest we should seem unmindful of his outstanding goodness towards us. Let us therefore look up to him and worship him, let us earnestly sing his praises and his triumphs, let us sing with the angels 'Glory to God in the highest', who has opened for us the door to the heavenly Jerusalem, closed and bolted for so many ages before, motivated solely by his own goodness. And it is in order that this might be done more easily in all the churches in this Christ's Kingdom that there has been published this book, in which the divine praises and heavenly songs have been set forth as though with colours and with a painter's brush, published, I say, adorned with the most beautiful patterns, a book which the learned Doctor Sampson,² along with certain others at King's College, Cambridge, has purged of the corruptions with which it was marred, partly through a collation of the best and oldest manuscripts, partly by his own skill ; a book which finally printed and polished has been brought to us not without considerable expenditure of effort and money. Wherefore, receive, embrace, and kiss this book, or rather this incomparable treasure, and let nothing keep you from the divine hymns, since you will be able to have an abundance of copies at so cheap a price that not a breath of excuse will remain to you. Wherefore, ready yourselves, all of you, for the divine praises, so that Christ, the greatest and the best, may be chanted, honoured, and celebrated in all the churches of this realm.]³

[*The Psalter of David*
According to the Use of Salisbury.]⁴

To be said before the Hours.

¶ *In the Name of our Lord Jesus Christ. Amen.*

[1r.]

¶ *Before the beginning of the Hours the Lord's Prayer is always said, and likewise at the end, especially after Matins and Vespers in accordance with the Chapter It always pleaseth. De Consecratione, Distincto v. [Chap. 14.]⁵ Likewise Hail Mary. I believe in God. I believe in the Holy Ghost. Whence Jerome, At the beginning of any work whatsoever, preface it with the Lord's Prayer and the sign of the cross on the forehead : according to what is written, Before prayer, prepare thy soul for the Lord : and be not as a man that tempteth God.⁶*

Brief and private prayer before the Hours. Aperi Domine.

Open thou my mouth, O Lord,
to bless thy Name : cleanse also
my heart from all vain thoughts that I
may be worthy to be heard before the
face of thy divine Majesty. Through

Jesus Christ thy Son our Lord, who
liveth and reigneth with thee [in the
unity of the Holy Ghost, God.
World without end. Amen].

¶ *The Lord's Prayer.⁷ Pater noster.*

OUR Father, who art in heaven,
hallowed be thy name. Thy
kingdom come. Thy will be done on
earth, as it is in heaven. Give us this
day our daily bread. And forgive us

our trespasses, as we forgive those
who trespass against us. And lead us
not into temptation, but deliver us
from evil. Amen.

¶ *The angelic salutation.⁸ Luke 1. [28.] Ave Maria.*

Hail Mary, full of grace, the Lord
is with thee. Blessed art thou
among women : and blessed is the
fruit of thy womb, Jesus Christ. Holy

Mary, Mother of God, pray for us
sinners, now and at the hour of
death. Amen.

¶ *The Apostles' Creed.*⁹ *Credo in Deum.*

I believe in God, the Father Almighty, Creator of heaven and earth. And in Jesus Christ, his only Son, our Lord. Who was conceived by the Holy Ghost, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven, and sitteth

at the right hand of God the Father Almighty. From thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Ghost, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.

[*Invitatory Psalm. xciv.*]¹⁰ *Venite exultemus.*



ome let us praise the Lord with joy, let us joyfully sing to God our saviour : let us come before his presence with thanksgiving, and make a joyful noise to him with psalms.

For the Lord is a great God, and a great King above all gods : for the Lord will not cast off his people,¹¹ for in his hand are all the ends of the earth : and he seeth the heights of the mountains.

For the sea is his, and he made it, and his hands formed the dry land : come let us adore and fall down before God,¹² let us weep before the Lord that made us : for he is the Lord our God : but we are his people

and the sheep of his pasture.

To day if you shall hear his voice, harden not your hearts : as in the provocation, according to the day of temptation in the wilderness, where your fathers tempted me : they proved and saw my works.

Forty years long was I nigh unto this generation, and I said, These always err in heart : for they have not known my ways, to whom I swore in my wrath : that they shall not enter into my rest.

Glory be to the Father, and to the Son : and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world without end. Amen.

Invitatories through the Year.

[1v.]


¶ In the name of our Lord Jesus Christ, the most blessed Virgin Mary, and blessed Thomas the Martyr : and the whole triumphant court <of heaven>. Here happily beginneth the order of the Psalter according to the custom, use, and rite of the the Church of Sarum.

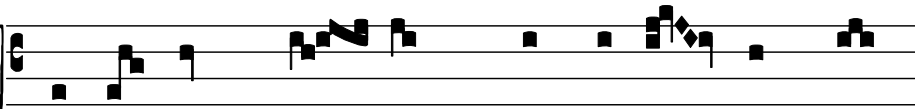
¶ And firstly. The Invitatories noted below are sung on each Sunday throughout the year : unless otherwise indicated, from the first Sunday after the Octave of the Epiphany, and on the intermediate Sundays, until the Nativity of the Lord.


¶ From the first Sunday after the Octave of the Epiphany until Sexagesima, when the service is of the Sunday.

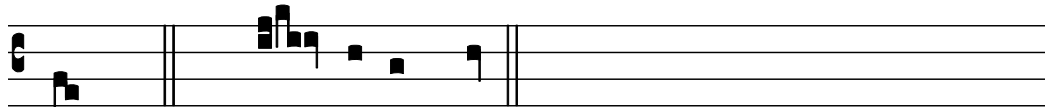
Invitatory. VII.j.

Preoccupemus. AS:102; 1519-P:2r; 1531-P:1v.¹³

 Et us come be- fore * the pre-sence of the

 1117.


 Lord. †And make a joy- ful noise to him with

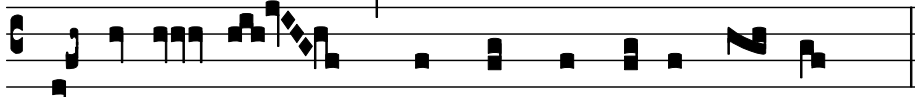
 psalms. Ps. Come let us praise. 42*.

¶ On the first Sunday after the Octave of Easter, and on all Sundays until the Ascension, when the service is of the Sunday.

Alleluya. Surrexit Dominus. AS:248; 1519:232r; 1531-P:1v; 1531:133r.

Invit.
V.

 L-le-lu- ya. * The Lord is ris-en in-deed.

 1035.

Invitatories through the Year.




†O come, let us a-dore, al-le- lu- ya.

Ps. Come let us praise. 28*.

II *The First Sunday in the Book of Kings.*

Laudemus Jesum Christum. AS:297; 1519-P:2v; 1519:19r; 1531-P:1v; 1531:172r.

1098. Invit. II.  Et us praise * Je- sus Christ. †For he is the Re-




deemer of all the ag-es. *Ps.* Come let us praise. 7*.

[Aug. 28.] *And it is sung on all Sundays until the first Sunday after v. Kalends September when the service is of the Sunday.*

[Aug. 28.] II *The Sunday after v. Kalends September.*

Laudemus nomen Domini. AS:312; 1519-P:3r; 1520:33r; 1531-P:1v; 1531:189r.¹⁴

sar1058. Invit. I.  Et us praise * the name of the Lord for it is



sweet. †Give glo- ry to him with hymns, for he is

Invitatories through the Year.



the Lord our God. *Ps.* Come let us praise. 4*.

And it is sung until the History of the Maccabees.

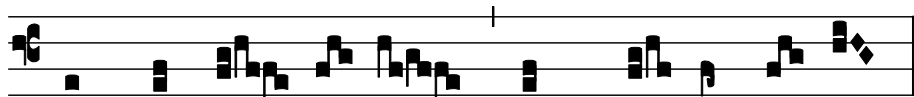
II. *The Sunday after v. Kalends October.*

[Sep. 27.]

Adaperiat Dominus. AS:324; 1520:43r; 1531-P:1v; 1531:196r.¹⁵

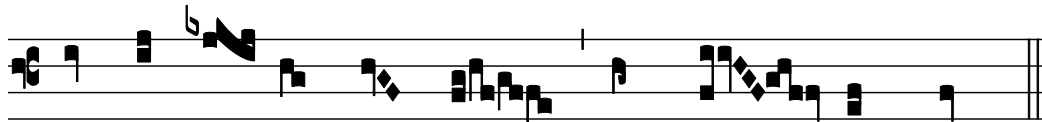
Invit.

II.

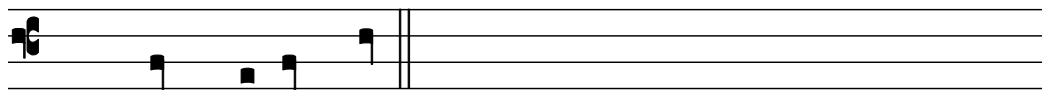


1002.

Ay the Lord * o-pen your heart in his law.



†And in his commandments, and send you peace.



Ps. Come let us praise. 7*.

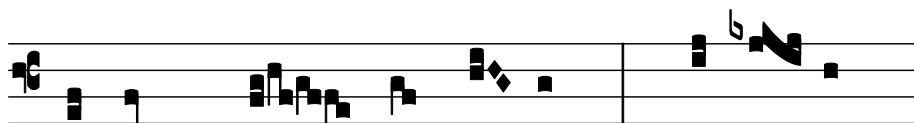
II. *The Sunday after v. Kalends November.*

[Oct. 28.]

Deus rex celestis. AS:328; 1520:47v; 1531-P:1v; 1531:202r.

Invit.

II.

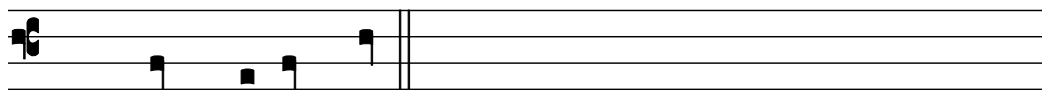


sar1055.

God, * King of hea-ven. †Who sit- test



up-on the throne, have mer-cy up- on us.




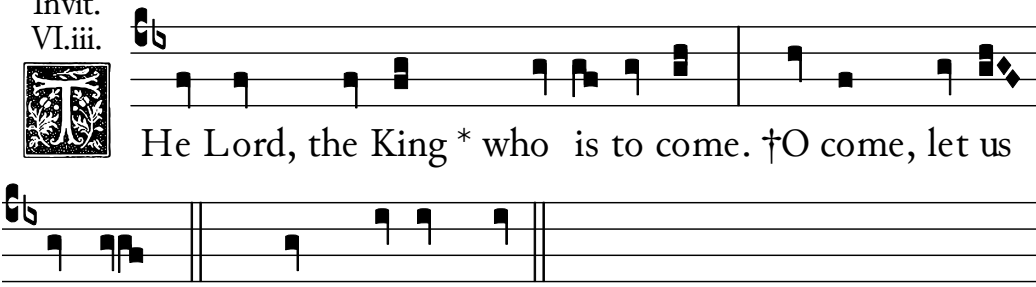
Ps. Come let us praise. 7*.

Invitatories through the Year.

¶ On the ferias of Advent until the Vigil of the Nativity of the Lord exclusively, except on Wednesday, Friday, and Saturday in the Ember Days.


Regem venturum Dominum. AS:16; 1519:19v; 1531-P:1v; 1531:8v.¹⁶

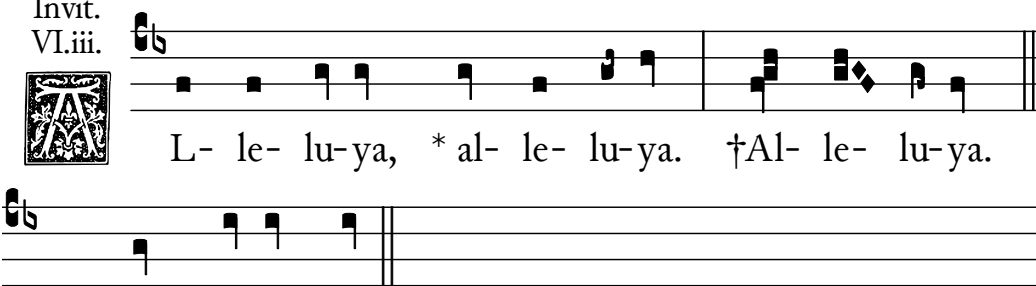
1149. Invit. VI.iii.  He Lord, the King * who is to come. †O come, let us a-dore. *Ps.* Come let us praise. 37*.



¶ On Monday after the Octave of Easter, and on all ferias until the Ascension.

Alleluya. iij. AS:250; 1519:234v; 1531-P:1v; 1531:134v.¹⁷

1022. Invit. VI.iii.  L- le- lu-ya, * al- le- lu-ya. †Al- le- lu-ya. *Ps.* Come let us praise. 37*.



The other Invitatories for the whole year are indicated in their proper places.

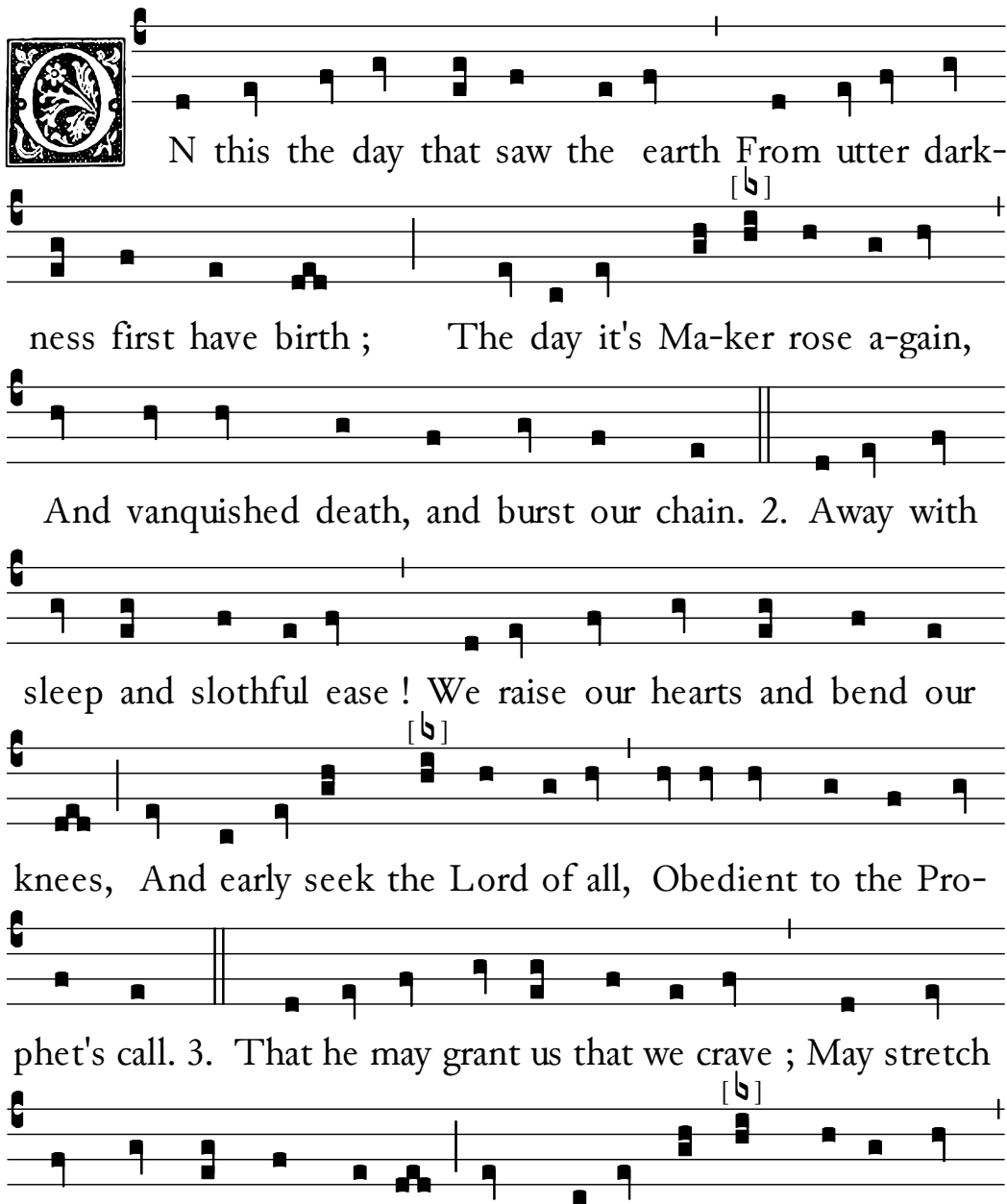
¶ On Sundays.

From Domine ne in ira. until Quadragesima. At Matins.

Hymn. Mode IV.

Primo dierum Dominum. 1519-P:2r; HS:15v; 1531-P:2r.¹⁸

8373.

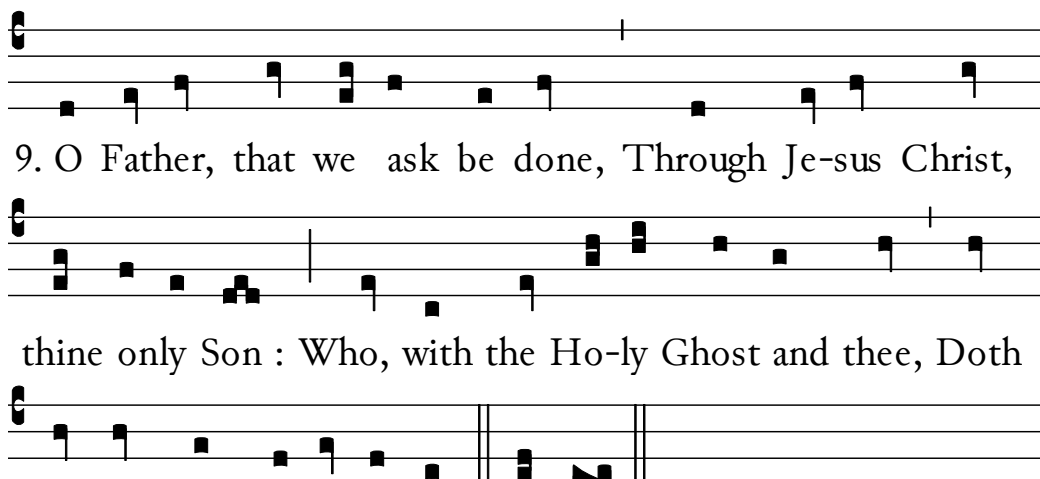


N this the day that saw the earth From utter darkness first have birth ; The day it's Ma-ker rose a-gain, And vanquished death, and burst our chain. 2. Away with sleep and slothful ease ! We raise our hearts and bend our knees, And early seek the Lord of all, Obedient to the Prophet's call. 3. That he may grant us that we crave ; May stretch his strong right arm to save : And purging out each sinful stain,


Restore us to our Home a-gain. 4. Assembled here this
ho-ly day, This holiest hour we raise the lay ; And O, that
[b]
he to whom we sing, May now reward our offer-ing ! 5. O
Father of unclouded light ! We pray thee, kneeling in thy
[b]
sight, From all de-filement to be freed, And ev-ery sin-
ful act and deed. 6. That this our body's mortal frame May
[b]
know no sin, and fear no shame, Whereby the fires of hell
may rise To torture us in fiercer wise. 7. We therefore,

Saviour, cry to thee To wash out our i-niqui-ty : And
give us, of thy boundless grace, The blessings of the
heavenly place. 8. That we, thence ex-iled by our sin, Here-
after may be welcomed in : That blessed time await-ing
now, With hymns of glo-ry here we bow. 9. All honour,
laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born to thee ; All
glo-ry as is e-ver meet, To Father and to Pa-raclete. Amen.

And it is sung <thus> in all Hymns of the same metre until the Purification, except in the Hymn Maker of all things. After the Purification however, this Verse is sung.


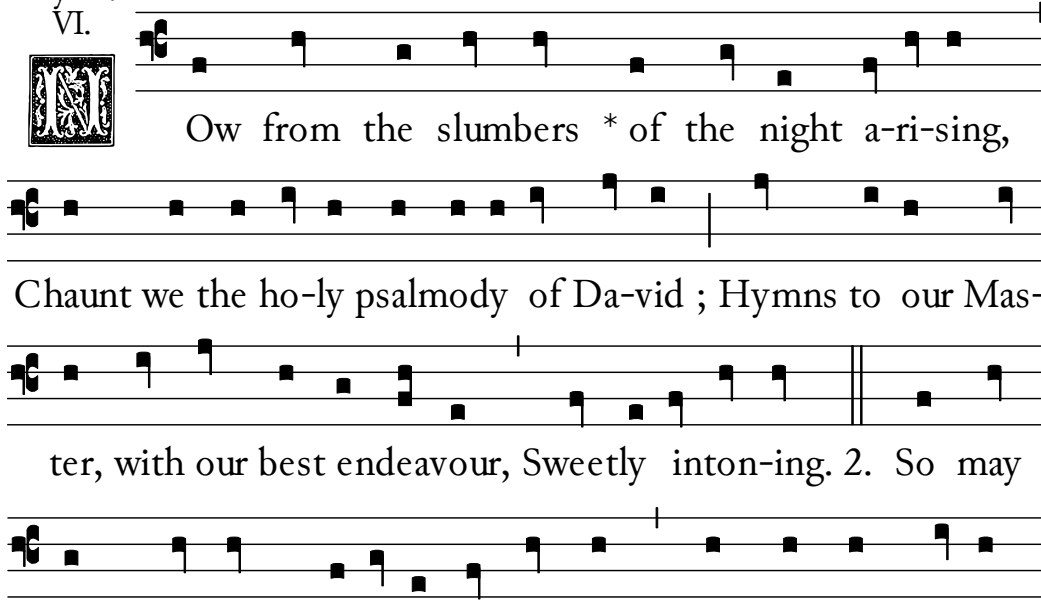


9. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ,
thine only Son : Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth
live and reign e-ternal-ly. Amen.

[ On all Sundays from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the Sunday, the following Melody is sung on this Hymn.]¹⁹

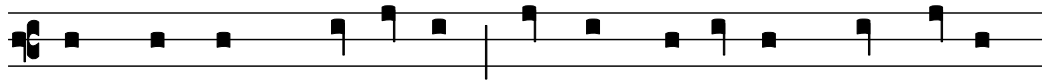
Nocte surgentes. 1519-P:3r; HS:68v; 1531-P:1v; 1531:172r.²⁰

8349. Hymn.
VI.

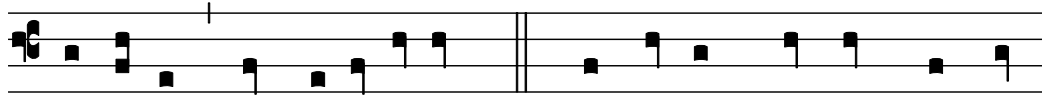



Ow from the slumbers * of the night a-ri-sing,
Chaunt we the ho-ly psalmody of Da-vid ; Hymns to our Mas-
ter, with our best endeavour, Sweetly inton-ing. 2. So may
our Mo-narch pi-ti-ful-ly hear us, That we may me-rit

On Sundays at Matins.



with his saints to enter Mansions e-ternal, therewithal



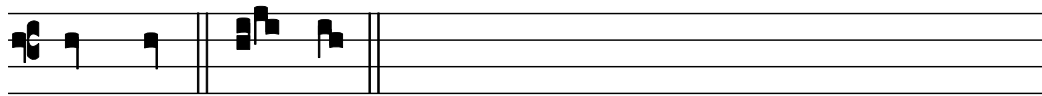
possessing Joy be-a-ti-fic. 3. This he vouchsafe us, God for



ev-er blessed, Father e-ternal, Son, and Ho-ly Spi-rit,



Whose is the glo-ry which through all cre-ation Ever re-



soundeth. A- men.

[2r.]



¶ *Here beginneth the Psalter
after the Use of Sarum.*

[In the First Nocturn.]

¶ *On all Sundays of Advent until the Nativity of the Lord. In the j. Nocturn the Antiphon.*²¹

*Non auferetur sceptrum. AS:pl.B; 1519-P:3v, 5r; 1531-P:2v, 1531:3r.*²²

203286. 1. Ant. I.v.



He sceptre. Ps. Blessed be the man.

[Psalm Why have the Gentiles. Ps. Why, O Lord, are they multiplied. Ps. O Lord, rebuke me not. j. And these aforementioned Psalms are sung on a single Tone : not raising any Psalm, and under a single Gloria Patri.

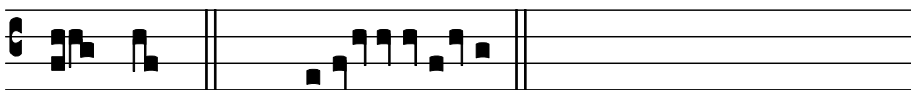
¶ *And it is to be noted that whenever there are several Psalms under a single Gloria Patri. at the Nocturns or at the Hours, none of them should be raised until that Gloria Patri. is reached, which is to be observed throughout the whole year.]*²³

¶ On all Sundays from the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord, when the service is of the Sunday. In the j. Nocturn the Antiphon.

Servite Domino. AS:102, pl.B; 1519-P:4r, 5r; 1531-P:2v; 1531:63v.²⁴

1. Ant.

III. iv.



4875.

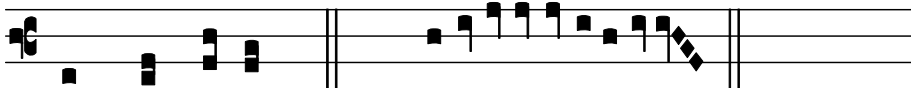
Erve ye. *Ps.* Blessed is the man.

¶ On all Sundays from Trinity Sunday until the Advent of the Lord, when the service is of the Sunday. In the j. Nocturn the Antiphon.

Pro fidei meritis. AS:297, pl.B; 1519-P:4r, 5r; 1531-P:2v.²⁵

1. Ant.

I.v.



4383.

Or the me-rits. *Ps.* Blessed is the man.

Psalm j. Beatus vir qui non abiit.



Blessed is the man who hath not walked in the counsel of the ungodly, nor stood in the way of sinners : nor sat in the chair of péstilence.

2. But his will is in the law of the Lord : and on his law he shall méditate day and night.

3. And he shall be like a tree which is planted near the running wáters : which shall bring forth its frúit, in due seáson.

4. And his léaf shall nótt fall off : and all whatsoever he sháll dô shall próspér.

5. Not so the wícked, nótt so : but like the dust, which the wind driveth fróm the fáce of the earth.

6. Therefore the wicked shall not rise agáin in júdgment : nor sinners in the councíl of the just.

7. For the Lord knoweth the way of the just : and the way of the wícked shall pérish.

Psalm ij. Quare fremuerunt gentes.

Why have the Gêntiles raged : and the people dêvised vain things ?

2. The kings of the earth stood up, and the princes mêt togethër : against the Lõrd and against his Christ.

3. Let us break their bōnds asúnder :
and let us cast āwāy their yóke from
us.

4. He that dwelleth in héavēn shall
laugh at them : and the Lōrd shall
deríde them.

5. Then shall he speak to them ín
his ánger : and tróuble them ín his
rage.

6. But I am appointed king by him
over Sion his hōly móuntain : preach-
íng hís commándment.

7. The Lord hath said to mē, Thóu
árt my son : this day hāve Î begóttēn
thee.

8. Ask of me, and I will give thee
the Gentiles for thý inhéritance : and

the utmost parts of the earth fōr thý
posséssion.

9. Thou shalt rule them with a rôd
of íron : and shalt break them in
pieces like ā pōtter's vèssel.

10. And now, O yē kîngs, ún-
derstand : receive instructiōn, yóu
that júdge the earth.

11. Sêrve yē the Lórd with fear : and
rejoice untō hím with trémbling.

12. Embrace discipline, lest at any
time the Lōrd be ángry : and you pe-
rîsh frōm the júst way.

13. When his wrath shall be kindled
ín a shórt time : blessed are āll thēy
that trúst in him.

Psalm iij. Domine quid multiplicati.

WHy, O Lord, are they
multiplied thât afflíct me :
many are they who rîse ûp against
me.

2. Manỹ sây tó my soul : There is
no salavatiōn for hím ín his God.

3. But thou, O Lord, art mý pro-
tèctor : my glory, and the lífter ûp óf
my head.

4. I have cried to thē Lōrd wíth my
voice : and he hath heard mē frōm his
hóly hill.

5. I have slept and have taken my
rest, and Î have rísen up : because the
Lōrd hath protécted me.

6. I will not fear thousands of the
peōplē, surróunding me : arise, O
Lōrd ; sâve me, Ó my God.

7. For thou hast struck all them
who are my adversâriēs without cause :
thou hast broken thē têeth of sínners.

8. Salvâtiōn is óf the Lord : and thy
blessing is ûpōn thy peōple.

¶ *This iiij. Psalm is not sung at the Nocturns.²⁶ Cum invocarem.*

When I called upon him, the
God of my jústice héard me :

when I was in distress, thoũ hâst en-
lârged me.

2. Have mērcy ón me : and héar my prayer.

3. O ye sons of men, how long will yōu be dúll of heart : why do you love vanity, and sēek after lýing ?

4. Know ye also that the Lord hath made his hôly one wónderful : the Lord will hear me when Ī shall crý únto him.

5. Be ye angry, and sin not ; the things yōu sây in your hearts : be sorry fōr thēm upón your beds.

6. Offer up the sacrifice of justice, and trúst in the Lord : many say, Who shēweth us good things ?

7. The light of thy countenance, O Lord, is sîgnēd upón us : thou hast givēn glâdness in my heart.

8. By the fruit of their cōrn, their wíne, and oil : they āre mûltiplíed.

9. In peace in the sēlf same : I wíll slēep, and Í will rest :

10. For thou, O Lord, sîngulārly : hāst sēttled mé in hope.

¶ *This Psalm v. is not sung at the Nocturns.*²⁷ *Verba mea auribus.*

Give ear, Ō Lōrd, tó my words : understand my cry.

2. Hearken to thē vōice óf my prayer : Ō my Kîng and my God.

3. For to thēe wíll I práy, O Lord : in the mornīng thōu shalt héar my voice.

4. In the morning I will stand befōre thēe, and Í will see : because thou art not a God that wíllest iníquity.

5. Neither shall the wíckēd dwell nēar thee : nor shall the unjust ābide befōre thy eyes.

6. Thou hatest all the workers óf iníquity : thou wilt destrōy āll that spéak a lie.

7. The bloody and the deceitful man thē Lōrd wíll abhor : but as for me in the multitūde óf thy mércy,

8. I will cōme intó thy house : I will

worship towards thy hôly tēmples, in thy fear.

9. Conduct me, O Lord, in thy jústice : because of my enemies, dirēct my wáy in thy sight.

10. For there is nō trūth in their mouth : thēir héart is vain.

11. Their throat is an ôpen sēpulchre : they dealt deceitfully with thēir tongues : júdge thēm, O God.

12. Let them fall from their devices ; according to the multitude of their wickednēsses cást them out : for they have prōvôked thēe, O Lord.


13. But let all them be glâd that hōpe in thee : they shall rejoice for ever, and thōu shalt dwéll in them.

14. And all they that love thy name shall glōry in thee : fōr thōu wilt bléss the just.

15. O Lord, thōu hast crówned us :

as with a shield of thy good will.

Psalm vj. Domine ne in furore.

 Lord, rebuke me not in thy indignation : nor chastise me in thy wrath.

2. Have mercy on me, O Lord, for I am weak : heal me, O Lord, for my bones are troubled.

3. And my soul is troubled exceedingly : but thou, O Lord, how long ?

4. Turn to me, O Lord, and deliver my soul : O save me for thy mercy's sake.

5. For there is no one in death, that is mindful of thee : and who shall confess to thee in hell ?

6. I have laboured in my groanings, every night I will wash my bed : I will water my couch with my tears.

7. My eye is troubled through in-

dignation : I have grown old amongst all my enemies.

8. Depart from me, all ye workers of iniquity : for the Lord hath heard the voice of my weeping.

9. The Lord hath heard my supplication : the Lord hath received my prayer.

10. Let all my enemies be ashamed, and be very much troubled : let them be turned back, and be ashamed very speedily.

Glory be to the Father, and to the Son : and to the Holy Ghost.

[As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world without end. Amen.]

[During Advent.]



He sceptre * shall not be taken away from Ju-da,

nor a ruler from his thigh, till he come that is to be sent.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



Erve ye * the Lord with fear.

[From Trinity Sunday until the Advent of the Lord.]

Ant.



Or the me-rits * of faith he is rightly cal-led bles-

sed : who in the law of the Lord doth me-di- tate night

and day.

During Advent.

Erit ipse expectatio. AS:pl.C; 1519-P:7r, 10v; 1531-P:3v; 1531:3r.

2. Ant.

II.i.



E shall be. Ps. O Lord my God.

201602.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Domine Deus meus. AS:102, pl.C; 1519-P:7r, 10v; 1531-P:3v; 1531:63v.

2. Ant.

I.iii.



Lord my God. Ps. *The same.*

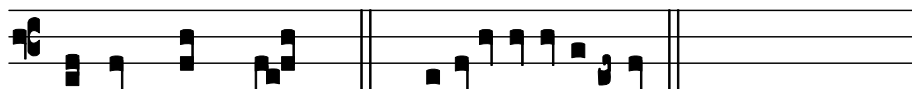
2333.

During the summer.

Juste Deus judex. AS:298, pl.C; 1519-P:7r, 10v; 1531-P:3v.

3530. 2. Ant.

II.i.



God, just Judge. *Ps.* O Lord my God.

Psalm vij. Domine Deus meus.

Q Lord my God, † in thee
hāve I pút my trust : save
me from all them that
persecute mē, ānd delīver me.

2. Lest at any time he seize upon
my soul līke a líon : while there is no
one to rēdeēm me, nór to save.

3. O Lord, my God, if I have dōne
this thing : if there be inīquity ín my
hands :

4. If I have rendered to them that
repāid me evils : let me deservedly fall
empty bēfōre my énemies.

5. Let the enemý pursué my soul :
and take it, and tread down my life,
on the earth, and bring down mý
glōry tó the dust.

6. Rise up, O Lord, ín thy ánger :
and be thou exalted in the bordērs ôf
my énemies.

7. And arise, O Lord, my God, in
the precept which thou hāst com-
mānded : and a congregation of
peoplē shāll surrōund thee.

8. And for their sakes rētūrn thou
on high : the Lord jūdgeth the peo-
ple.

9. Judge me, O Lord, according tō
my jústice : and according to mý ín-
nocéncē in me.

10. The wickedness of sinners shall
be brought to nought ; and thou
shālt diréct the just : the searcher ôf
hēarts and réins is God.

11. Just is mý hēlp fróm the Lord :
who savēth the úpríght of heart.

12. God is a just judge, strōng and
pátient : is hē āngry évery day ?

13. Except you will be converted, he
will brāndish hís sword : he hath bent
his bow, ānd mādē it réady.

14. And in it he hath prepared the
ínstruménts of death : he hath made
réady his ārrows for thém that burn.

15. Behold he hath been in labour
wíth injústice : he hath conceived
sorrow, and brōught fōrth iníquity.

16. He hath opened a pít and dúg it :
and he is fallen ín to the hóle he
made.


17. His sorrow shall be turned ôn
his ówn head : and his iniquity shall
cōme dōwn upón his crown.

18. I will give glory to the Lord

according t^o his j^ustice : and will sing
to the name of th^e L^ord the m^ost

high.

Psalm viij. Domine Dominus noster.

 L^ord our Lord : how admi-
rable is thy n^ame in the wh^ole
earth !

2. For thy magnificence is ^elevated :
ab^ove the he^avens.

3. Out of the mouth of infants and
of sucklings thou hast perfected
praise, beca^use o^f thy ^enemies : that
thou mayst destroy the enemy ^and
the av^enger.

4. For I will behold thy heavens,
the w^orks o^f thy fⁱngers : the moon
and the stars whⁱch th^ou hast found-
ed.

5. What is man, that thou art

mⁱndful o^f him : or the son of man,
that th^ou vⁱsitést him ?

6. Thou hast made him a little less
than the angels, thou hast crowned
him with gl^or^y and h^onour : and hast
set him ov^er the w^orks o^f thy hands.

7. Thou hast subjected all things
under his feet, all sh^eep and ^oxen :
moreover, the b^easts ^also o^f the
fields.

8. The birds of the air, and the
fⁱshes o^f the sea : that pass thr^ough
the p^aths o^f the sea.

9. O L^ord, our Lord : how admi-
rable is thy n^ame in the wh^ole earth !

Psalm ix. Confitebor tibi.

I will give praise to thee, O Lord,
with my wh^ole heart : I will re-
l^ate ^all thy w^onders.

2. I will be gl^ad, ^and rejoyce in thee :
I will sing to th^y n^ame, O th^ou most
high.

3. When my enemy sh^all be t^urned
back : they shall be weakened, and
p^erish bef^ore thy face.

4. For thou hast maintained my
j^udgment ^and my cause : thou hast
sat on the throne, wh^o j^udgest j^us-
tice.

5. Thou hast rebuked the Gentiles,

and the wicked ^one hath p^erished :
thou hast blotted out their name for
^ever and ^ever.

6. The swords of the enemy have
f^ail^ed unt^o the end : and their cities
th^ou h^ast destr^oyed.

7. Their memory hath p^erished
wⁱth a noise : but the Lord rem^aineth
for ^ever.

8. He hath prepared his thr^one in
j^udgment : and he shall judge the
world in equity, he shall judge the
p^eople in j^ustice.

9. And the Lord is become a r^efuge

fór the poor : a helper in due time ãn trîbulátion.

10. And let them trust in theê who knów thy name : for thou hast not forsaken thēm that sêek theé, O Lord.

11. Sing ye to the Lord, who dwêl-
lēth in Sîon : declare his ways ãmông
the Gêntiles.

12. For requiring their blood, he
hath remêmemberéd them : he hath not
forgottēn the crý óf the poor.

13. Have mêrcý on mé, O Lord : see
my humiliation which I suffer frôm
my énemies.

14. Thou that liftest me ùp frôm
the gátes of death : that I may declare
all thy praises in the gates of the
daught̃er of Sîon.

15. I will rejoice in thỹ salvátion :
the Gentiles have stuck fast in the
destruction whích theỹ préparéd.

16. Their fôot hãth been táken : in
the vêry snâre whích they hid.

17. The Lord shall be known when
he execúteth júdgments : the sinner
hath been caught in the wôrks of his
ówn hands.

18. The wicked shall be túrned ínto
hell : all the natiõns thât forgét God.

19. For the poor man shall not be
forgôttēn tó the end : the patience of
the poor shall not pêrish for éver.

20. Arise, O Lord, let not mân be

stréngthened : let the Gentiles bē
júdged ín thy sight.

21. Appoint, O Lord, a lâwgîver
óver them : that the Gentiles may
know thêmsêlves to bé but men.

22. Why, O Lord, hast thou retîrêd
áfâr off : why dost thou slight us in
our wants, in thê tîme of trouble ?

23. Whilst the wicked man is proud,
the pôor is sêt on fire : they are
caught in the còunsels which theỹ
devise.

24. For the sinner is praised in the
dêsîres óf his soul : and the unjúst
mân is blêssed.

25. The sinner hath provôked thé
Lord : according to the multitude of
his wrath, hê wîll not sêek him.

26. God is nôt befóre his eyes : his
ways ãre fîlthy at áll times.

27. Thy júdgments are remôved
fróm his sight : he shall rule ovêr áll
his énemies.

28. For he hãth sâid ín his heart : I
shall not be moved from generation
to generation, and shall bē without
évil.

29. His mouth is full of cursing,
and of bitternêss, and óf deceit :
under his tongue are lâbour and sór-
row.

30. He sitteth in ambush with the
rich, in prîvate pláces : that he mãy
kîll the ínnocent.

31. His eyes are up^{on} the po^{or} man :
he lieth in wait, in secret, like ^a l^{ion}
in his den.

32. He lieth in ambush, that he may
c^{atch} the po^{or} man : so catch the
poor, whilst h^e dr^{aw}eth h^{im} to him.

33. In his n^{et} h^e will br^{ing} him down :
he will crouch and fall, when he shall
have pow^{er} o^{ver} th^e poor.

34. For he hath said in his heart,
G^{od} h^{ath} forg^{otten} : he hath turned
away his face, n^{ot} to s^ee t^o the end.

35. Arise, O Lord God, let thy h^{and}
b^e ex^{alted} : f^{org}et n^{ot} the poor.

36. Wherefore hath the w^{ick}ed pr^o-
v^{oked} God : for he hath said in his
heart, He w^{ill} n^{ot} requ^{ire} it.

37. Thou seest it, for thou con-

siderest l^{ab}o^{ur} and s^{or}row : that thou
mayst deliv^{er} th^{em} int^o thy hands.

38. To th^{ee} is the po^{or} man left :
thou wilt be a help^{er} t^o the ^{or}phan.

39. Break thou the arm of the
sinner and o^f th^e mal^{ignant} : his sin
shall be s^{ought}, ^{and} shall n^{ot} be
found.

40. The Lord shall reign to eter-
nity, yea, for ^{ev}er and ^{ev}er : ye Gen-
tiles sh^{all} p^{er}ish fr^{om} his land.

41. The Lord hath heard the d^{es}ire
o^f the poor : thy ear hath heard the
pr^{ep}ar^{ation} o^f their heart.

42. To judge for the fatherless and
f^{or} the h^{um}ble : that man may no
more presume to magnify h^{im}s^{elf}
up^{on} earth.

Psalm x. In Domino confido.

IN the Lord I put my trust ; how
then do y^{ou} s^{ay} t^o my soul : Get
thee away from hence to the moun-
t^{ain}, l^{ike} a sp^{ar}row.

2. For, lo, the wicked have bent
their bow ; they have prepared their
arrows in the quiver : to shoot in the
dark th^e ^{up}right o^f heart.

3. For they have destroyed the
th^{ings} which th^{ou} hast made : but
wh^{at} has the j^{ust} man done ?

4. The Lord is in his h^{oly} t^{em}ple :
the Lord's thr^{one} is in heaven.

5. His eyes l^{ook} ^{on} the po^{or} man :

his eyelids ex^{amine} the s^{ons} of men.

6. The Lord trieth the j^{ust} ^{and} the
w^{ick}ed : but he that loveth iniquity,
h^{at}eth his ^{own} soul.

7. He shall rain sn^{ares} ^{upon} sinners :
fire and brimstone, and storms of
winds, shall be th^e p^{or}tion o^f their
cup.

8. For the Lord is just, and hath
l^{oved} j^{ust}ice : his countenance h^{ath}
beh^{eld} r^{ighteousness}.

Glory be to the F^{ath}er [and t^o the
Son : ^{and} t^o the H^{oly} Ghost.]²⁸

[During Advent.]

Ant.



E shall be * the expecta-tion of nations, and

he shall wash his robe in wine : and his garment in the

blood of the grape.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



Lord my God, * in thee have I put my trust.

[During the summer.]

Ant.



God, just Judge, * strong, patient, and kindly :

in thy pi-ty de- fend the faithful that trust in thee.

During Advent.

Pulchriores sunt oculi. AS:pl.D; 1519-P:10r, 12r; 1531-P:4r; 1531:3r.²⁹

3. Ant.
III.v.



204009.

Is eyes. *Ps.* Save me, O Lord.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Respice et exaudi. AS:102, pl.D; 1519-P:10r, 12r; 1531-P:4r; 1531:63v.

3. Ant.
VIII.i.



sar0133.

Onsi-der. *Ps.* Save me, O Lord.

During the summer.

Surge et in eternum. AS:298, pl.D; 1519-P:10r, 12v; 1531-P:4r.³⁰

3. Ant.
III.ii.



5072.

- rise. *Ps.* Save me, O Lord.

Psalm xj. Salvum me fac.

S Ave me, O Lord, for thêre is
nôw no saint : truths are
decayed from among thê children óf
men.

2. They have spoken vain things,
every one tô his neîghbour : with
deceitful lips, and with a double hêart
have they spokén.

3. May the Lord destroy âll deceit-
ful lips : and the tongue thât spêaketh
prouð things.

4. Who have said, We will mângnify
our tongue : our lips are our own ;

whô is Lord óver us ?

5. By reason of the misery of the
needy, and thê grôans óf the poor :
now will I arise, saith the Lord.

6. I will sêthîm in sáfety : I will
deal confidêntly in hîs regard.

7. The words of the Lord are pure
words ; as silver triêd bý the fire :
purged from the earth, rêfined séven
times.

8. Thou, O Lord, wîlt présêrve us :
and keep us from this generâtion for
éver.

9. The wickēd wālk rōund about :
according to thy highness, thou hast

multiplied thē chīldren óf men.

Psalm xij. Usquequo Domine.

How long, O Lord, wilt thou
forgēt mē untó the end : how
long dost thou turn āwāy thy fáce
from me ?

2. How long shall I take cōunsels ín
my soul : sorrow ĩn my hēart áll the
day ?

3. How long shall my enemy be ex-
álted óver me : consider, and hēar
me, O Lórd my God.

4. Enlighten my eyes, that I nēver

sléep in death : lest at any time my
enemy say, I have prevâiled against
him.

5. They that trouble me will rejoice
when Ĩ am móved : but I have trustēd
ĩn thy mércy.

6. My heart shall rejoice in thy sal-
vation ; I will sing to the Lord, who
gĭvĕth me goód things : yea, I will
sing to the name of thē Lórd, the
móst high.

Psalm xiiij. Dixit insipiens.

THe fool hāth sâid ín his heart :
Thère ís no God.

2. They are corrupt, and are be-
come abominâble ín their ways : there
is none thāt doth goód, nó not one.

3. The Lord hath looked down
from heaven upon the chīldren óf
men : to see if there be any that un-
dĕrstând and seék God.

4. They are all gone aside, they are
become unprofitablĕ togéther : there
is none thāt doth goód, nó not one.

5. Their throat is an open sepulchre ;
with their tongues they áctēd de-
ceitfully : the poison of asps ĩs ûnder
thĕir lips.

6. Their mouth is full of cûrsĭng
and bitterness : their feet āre swĭft to

shéd blood.

7. Destruction and unhappiness in
their ways ; and the way of pĕáce they
hâve not known : there is no fear óf
Gôd befóre their eyes.

8. Shall not all they know that wôrk
iníquity : who devour my peoplĕ ás
they eat bread ?

9. They have not cállēd upón the
Lord : there have they trembled for
fĕar, whĕre there wás no fear.

10. For the Lord is in the júst gē-
nerátion : you have confounded the
counsel of the poor man ; bŭt the
Lórd ís his hope.

11. Who shall give out of Sion the
salvâtĭon of Ísrael : when the Lord
shall have turned away the captivity of

his people, Jacob shall rejoice, and Ís-

rael shall be glad.

Psalm xiv. Domine quis habitabit.

Lord, who shall dwell in thy tâ-
bernacle : or who shall rêst in
thy hóly hill ?

2. He that walketh wíthout blémish :
ānd wôrketĥ jústice.

3. He that speakēth trûth ín his heart :
who hath not used dēcēit ín his
tongue.

4. Nor hath done evil tō his neígh-
bour : nor taken up a reproach āgāinst
his neíghbours.

5. In his sight the malignant is
brōught to nóthing : but he glorifiēth
thēm that féar the Lord :

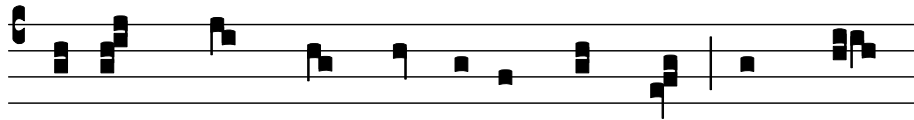
6. He that sweareth to his
neighbour, ānd deceiveth not : he
that hath not put out his money to
usury, nor taken bribes āgāinst the ín-
nocent.

7. Hē that dóth these things : shall
not be mōved for éver.

Glory be to the Fâthēr. *etc.*

[During Advent.]

Ant.



Is eyes * are more beauti-ful than wine : and his



teeth whi- ter than milk.

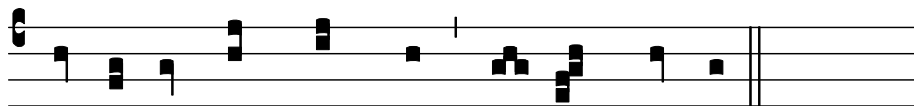
V. Out of Sion the loveliness of his beauty.

8060.

R. Our God shall come manifestly.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



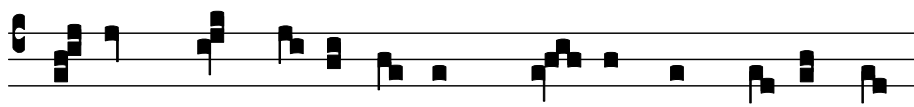
Onsi-der * and hear me, O Lord my God.

8138. *℣*. In the night I have remembered thy Name, O Lord.

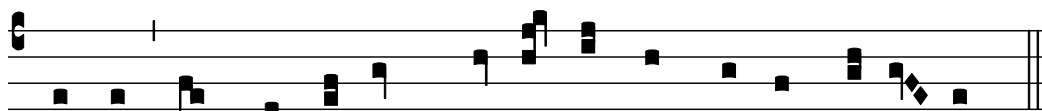
℟. And have kept thy law.

[During the summer.]

Ant.



- rise, * and for ev-er safe-guard us with ho-ly pro-



tection, and by thy heavenly pow-er watch ov-er thy ser-vants.

8138. *℣*. In the night I have remembered thy Name, O Lord.

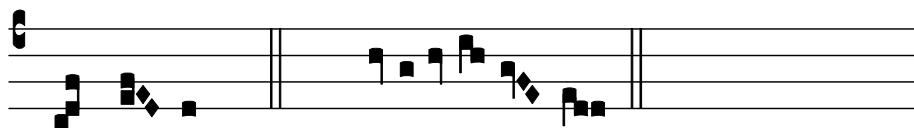
℟. And have kept thy law.

[In the Second Nocturn.]

On Sundays in Advent until the Nativity of the Lord. In the ij. Nocturn.³¹

Bethleem non est minima. AS:pl.D; 1519-P:12v, 13r; 1531-P:4v; 1531:4r.

1737. 4. Ant.
IV.ii.

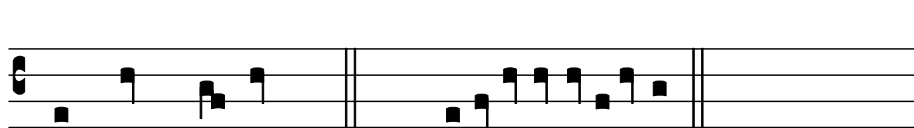


Ethle-hem. Ps. Preserve me, O Lord.

On Sundays from the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord. In the ij. Nocturn.³²

Bonorum meorum. AS:103, pl.D; 1519-P:12v, 13r; 1531-P:4v; 1531:64r.³³

1742. 4. Ant.
III.iv.

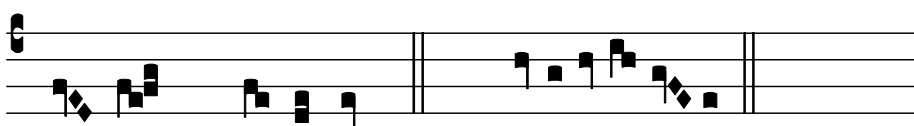


Hou hast no need. Ps. Preserve me, O Lord.

¶ On Sundays from the Octave of the Trinity until the Advent of the Lord. In the ij. Nocturn.

Nature genitor. AS:299, pl.D; 1519-P:12v, 13v; 1531-P:4v.

4. Ant.
IV.i.



3855.

A- ture's Cre- a-tor. *Ps.* Preserve me, O Lord.

Psalm xv. Conserva me Domine.

¶ Reserve me, O Lord, for I have put my trust in thee ; I have said to the L^ord, thou árt my God : for thou hást no neéd óf my goods.

2. To the saints, wh^o are ín his land : he hath made wonderful áll my de-síres in them.

3. Their infirmities were m^ultiplied : áfterwards they made haste.

4. I will not gather together their meetings f^or bl^ood ófferings : nor will I be mindful ^of their n^ames b^y my lips.

5. The Lord is the portion of my inherítance and óf my cup : it is thou that wilt restore my ính^eritance to me.

6. The lines are fallen unto me in g^oodly pl^aces : for my inheritance ís g^oodly tó me.

7. I will bless the Lord, who hath

given me ûnderstánding : moreover, my reins also have corrected m^e éven tíll night.

8. I set the Lord álwáys ín my sight : for he is at my right hand, that I b^e not móved.

9. Therefore my heart hath been glad, and my t^ongue háth rejoiced : moreover, my flesh álso shall rést in hope.

10. Because thou wilt not leáve my s^oul in hell : nor wilt thou give thy holy one t^o s^ee corrúption.

11. Thou hast made known to m^e the wáys of life : thou shalt fill me with joy with thy countenance ; at thy right hand are delíghts éven tó the end.

Glory be to the F^ath^er, [and tó the Son : ánd t^o the H^oly Ghost].³⁴

[During Advent.]

Ant.



Ethle-hem, * thou art not the least among the prin-

ces of Ju- da : for out of thee shall come forth the captain

that shall rule my people Isra- el : for he shall save his peo-

ple from their sins.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



Hou hast no need * of my goods : in thee have I

put my trust, pre-serve me, O Lord.

[During the summer.]

Ant.



A- ture's Cre- a-tor * pre-serve from death thy re-



deemed : and make thy ser-vants worthy of thy service.

During Advent.

Ecce virgo concipiet. AS:pl.E; 1519-P:13v, 14v; 1531-P:4v; 1531:4r.³⁵

5. Ant.
V.i.



E- hold, a vir- gin. Ps. Hear, O Lord.

2557.

After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Inclina Domine. AS:103, pl.E; 1519-P:13v, 14v; 1531-P:4v; 1531:64r.

5. Ant.
VII.ii.



Incline, O Lord. Ps. Hear, O Lord.

3317.

During the summer.

Pectora nostra. AS:300, pl.E; 1519-P:13v, 14v; 1531-P:4v.³⁶

5. Ant.
V.i.



Mak-er of the world. Ps. Hear, O Lord.

4259.

Psalm xvj. Exaudi Domine.

Hear, O Lôrd, my jústice : attend
to mÿ sùpplicátion.

2. Give êar untó my prayer : which
proceedeth nô't from deceítful lips.

3. Let my judgment come fô'rth
frôm thy còuntenance : let thy eyes
behold the things that â're êquitâ'ble.

4. Thou hast proved my heart, and

vîsîted í't by night : thou hast tried
me by fire ; and iniquity hâth nô't
been fôund in me.

5. That my mouth may not spêâk
the wórks of men : for the sake of the
words of thy lîps, I have képt hard
ways.

6. Perfect thou my gôings í'n thy

paths : that my footstēps bê not móved.

7. I have cried to thee, for thou, O Gôd, hast heard me : O incline thy ear untō mē, and hear my words.

8. Shew forth thy wôndêrful mércies : thou who savēst thēm that trúst in thee.

9. From them that resist thy ríght hand kēep me : as thē âpple óf thy eye.

10. Protect me under the shâdow óf thy wings : from the face of the wicked whō hâve afflicted me.

11. My enemies have surrounded my soul ; they have shût up their fat : their mouth hâth spôken proudly.

12. They have cast me forth, and now they hâve surrouned me : they have set their eyes bôwing dôwn tó

the earth.

13. They have taken me, as a lion prepâred fôr the prey : and as a young lion dwelling ïn sêcret plâces.

14. Arise, O Lord, disappoint him ând supplânt him : deliver my soul from the wicked one ; thy sword from the ênemies óf thy hand.

15. O Lord, divide them from the few of thē êarth ïn their life : their belly is fillēd frôm thy hîdden stores.

16. They are fûll of children : and they have left to their little ones the rêst of their súbstance.

17. But as for me, I will appear before thy sîght in jústice : I shall be satisfied when thỹ glôry sháll appear.

Glory be to the Fâthêr, [and tó the Son : ând tô the Hóly Ghost].³⁷

[During Advent.]

Ant.



E hold, a vir- gin * shall conceive, and bear a son,

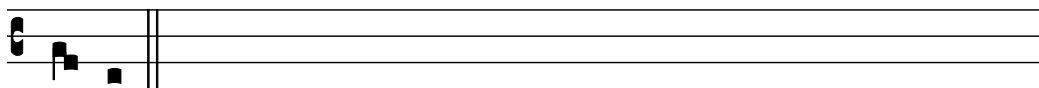
and his name shall be cal-led Emma-nu-el.

[After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



Ncline, O Lord, * thy ear unto me : and hear



my words.

[During the summer.]

Ant.



Mak-er of the world, * set our hearts on fire



for thee : and with thy ho-ly flame cleanse and prove us.

During Advent.

Orietur in diebus. AS:pl.F; 1519-P:14v, 17r; 1531-P:5r; 1531:4r.³⁸

6. Ant.

VI.



N his days. Ps. I will love thee.

4194.

After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Dominus firmamentum. AS:104, pl.F; 1519-P:14, 17v; 1531-P:5r; 1531:64r.

6. Ant.

VIII.i.



He Lord. Ps. I will love thee.

2407.

During the summer.

Tu populorum. AS:300, pl.F; 1519-P:15r, 17v; 1531-P:5r.³⁹

5215.

The first system of musical notation for 'The Rose Tree' is written on a five-line staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The melody consists of the following notes: G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). There is a double bar line after the eighth note. The second part of the system continues with: C4 (half), D4 (quarter), E4 (quarter), F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (half). There is another double bar line after the 18th note.

He humble folk. *Ps.* I will love thee.

Psalm xvij. Diligam te Domine.

I will love thee, O Lord, my strength : the Lord is my firmament, my refuge, and my deliverer.

2. My Gôd ãs my hêlper : and in
hîm will I pút my trust.

3. My protector, and the horn of
mŷ salvátion : and mý support.

4. Praising, I will c[^]all up^on the Lord :
and I shall be sav^ed fr^om my ^ene^mies.

5. The sorrows of death surrounded me : and the torrents of iniquity troubled me.

6. The sorrows of hell encompasſed
me : and the snares of death preven-
ted me.

7. In my affliction I cállẽd upõn the
Lord : and Ì crîed tó my God :

8. And he heard my voice from his
hōly tēple : and my cry before hīm
cāme intō his ears.

9. The earth shôok and trémbled :
the foundations of the mountains
were troubled and were moved, be-
cause he wās ângry wíth them.

10. There went up a smoke in his wrath ; and a fire flâmed fróm his face : coals wêre kîndled bý it.

II. He bowed the heavens, and
came down : and darkness was under
his feet.

12. And he ascended upon the cherûbim, and he flew : he flew upon the wings of the winds.

13. And he made darkness his
covert, his pavilion round about him :
dark waters in the clouds of the air.

14. At the brightness that was before him the clouds passed : hail and coals of fire.

15. And the Lord thundered from
heaven, and the Highest gáve his
voice : hâil and coáls of fire.

16. And he sent forth his arrows,
and he scâttèréd them : he multiplied
lîghtnings, and troubled them.

17. Then the fountains of wâtêrs
appeared : and the foundations of the
wôrld were discovered.

18. Ât thỹ rebúke, O Lord : at the
blast of thẽ spîrit óf thy wrath.

19. He sent from on hîgh, and took
me : and received me out oſ m^aný
w^aters.

20. He delivered me from my

strongest enemies, and from thēm that hâted me : for thêy were too stróng for me.

21. They prevented me in the day of mÿ affliction : and the Lord becâme my protéctor.

22. And he brought me forth intô a lârge place : he saved me, because he was wêll pleâsed with me.

23. And the Lord will reward me according tô my jústice : and will repay me according to thê cleanness óf my hands.

24. Because I have kept thê wâys óf the Lord : and have not done wick-ẽdlÿ agâinst my God.

25. For all his júdmēnts are ín my sight : and his justices I have nôt pût awáy from me.

26. And I shall be spôtless wíth him : and shall keep myself frôm mÿ iní-quity.

27. And the Lord will reward me according tô my jústice : and according to the cleanness of mÿ hânds befóre his eyes.

28. With the holy thou wílt be hóly : and with the innocent man thoũ wílt be ínno-cent :

29. And with the elect thoũ wilt bé elect : and with the perverse thou wílt bê pèrvérted.

30. For thou wilt save the hũmble péople : but wilt bring dōwn the êyes

óf the proud.

31. For thou lîghtēst my lâmp, O Lord : O my God, enlîghten my dárkness.

32. For by thee I shall be delivered frôm temptátion : and through my God I shall gō ôver á wall.

33. As for my God, his way is un-defiled ; the words of the Lôrd âre fire-trîed : he is the protector ôf âll that trúst in him.

34. For whô ís God bút the Lord : or whô is God bút our God ?

35. God, who hâth gírt mé with strength : and mâde my way blâme-less.

36. Who hath made my fêet lîke the fêet of harts : and who setteth me ũpôn high plâces.

37. Who téachēth my hânds to war : and thou hast made my ârms like a brâzen bow.

38. And thou hast given me the protection of thÿ salvátion : and thy rîght hand hath hêld me up.

39. And thy discipline hath cor-rected mē untó the end : and thy dis-cipline, thê sâme shall téach me.

40. Thou hast enlarged mÿ stêps únder me : and my fêet are not weak-ened.

41. I will pursue after my enemies, and ôvertáke them : and I will not turn again till thêy are consúmed.

42. I will break them, and they shall not be able to stand : they shall fall under my feet.

43. And thou hast girded me with strength unto battle : and hast subdued under me them that rose up against me.

44. And thou hast made my enemies turn their back upon me : and hast destroyed them that hated me.

45. They cried, but there was none to save them, to the Lord : but he heard them not.

46. And I shall beat them as small as the dust before the wind : I shall bring them to nought, like the dirt in the streets.

47. Thou wilt deliver me from the contradictions of the people : thou wilt make me head of the Gentiles.

48. A people which I knew not,

hath served me : at the hearing of the ear they have obeyed me.

49. The children that are strangers have lied to me : strange children have faded away, and have halted from their paths.

50. The Lord liveth, and blessed be my God : and let the God of my salvation be exalted.

51. O God, who avengest me : and subduest the people under me, my deliverer from my enraged enemies.

52. And thou wilt lift me up above them that rise up against me : from the unjust man thou wilt deliver me.

53. Therefore will I give glory to thee, O Lord, among the nations : and I will sing a psalm to thy name.

54. Giving great deliverance to his king, and shewing mercy to David, his anointed : and to his seed for ever.

Glory be to the Father.

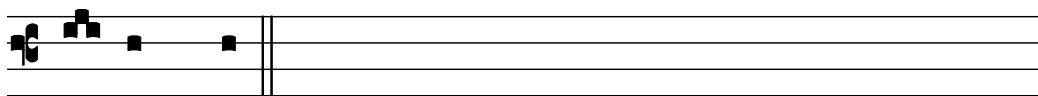
[During Advent.]

Ant.



N his days * shall jus-tice spring up : and a-bun-

dance of peace : and all kings shall a-dore him : all na- tions



shall serve him.

℣. There shall come forth a rod out of the root of Jesse.

8044.

℟. And a flower shall rise up out of his root.

[After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



He Lord * is my firmament, and my re-fuge.

℣. I rose at midnight to give praise to thee.

8136.

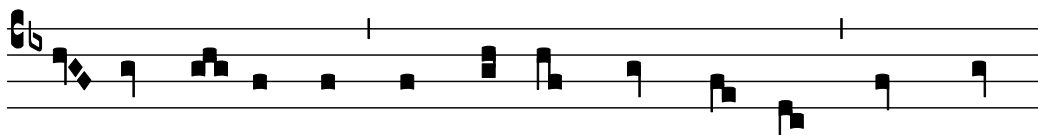
℟. For the judgements of thy justification.

[During the summer.]

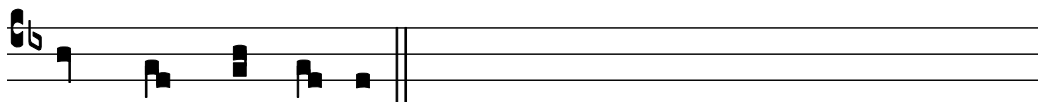
Ant.



He humble folk * thou hast sav-ed from the e-ne-



my, O Re-deemer, but the necks of the proud hast thou



struck with thine ar-row.

℣. I rose at midnight. *as above.*

[In the Third Nocturn.]

On Sundays in Advent until the Nativity of the Lord. In the iij. Nocturn.

Nox precessit. AS:pl.F; 1519-P:17v, 18v; 1531-P:5v; 1531:4v.⁴⁰

3967. 7. Ant. VII.i.




T He night is passed. Ps. The heavens shew forth.

On Sundays from the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord, when the service is of the Sunday. In the iij. Nocturn.

Preceptum Domini. AS:105, pl.F; 1519-P:17v, 18v; 1531-P:5v; 1531:64v.⁴¹

sar0097. 7. Ant. IV.i.




T He commandment. Ps. The heavens shew forth.

On Sundays during the Summer when the service is of the Sunday until the Advent of the Lord. In the iij. Nocturn.

Sponsus ut e thalamo. AS:301, pl.G; 1519-P:17v, 18v; 1531-P:5v.⁴²

5011. 7. Ant. VII.i.



S a bridegroom. Ps. The heavens shew forth.

Psalm xvij. Celi enarrant.

T He heavens shew forth the glôry
 óf God : and the firmament
 declarêth the wôrk óf his hands.

2. Day to day ûtteréth speech : and
 night to nîght shêweth knówledge

3. There are no spêechês nor lân-
 guages : where thêir vôiCES áre not
 heard.

4. Their sound hath gone fôrth ñn-

to áll the earth : and their words untô
 the ênds óf the world.

5. He hath set his tabernâcle ín the
 sun : and he as a bridegroom coming
 ôut of his brídechamber,

6. Hath rejoiced as a gîãnt to rún
 the way : his going out is from thê
 ênd of héaven.

7. And his circuit even tô the énd

thereof : and there is no one that can hîde himself fróm his heat.

8. The law of the Lord is unspôt-têd, convérting souls : the testimony of the Lord is faithful, giving wîsdom to líttle ones.

9. The justices of the Lord are rîght, rejoícing hearts : the commandment of the Lord is lightsome, ênlîghtenîng the eyes.

10. The fear of the Lord is holy, enduring for êvêr and éver : the judgments of the Lord are true, justîfîed ín themselves.

11. More to be desired than gold and mǎny précíous stones : and sweeter than honêy ând the hóney-comb.

12. For thy sêrvant kéeppeth them :

and in keeping them thêre îs a gréat reward.

13. Who can understand sins ? from my secret ones cléanse me, Ó Lord : and from those of othêrs spâre thy sêrvant.

14. If they shall have no dominion over me, then shall I bê withóut spot : and I shall be cleansêd fróm the gréatest sin.

15. And the words of my mouth shall be sũch as mǎy please : and the meditation of my hêart âlways ín thy sight.

16. O Lôrd, my hêlper : ând mý Redeémer.

Glory be to the Fâthêr and tó the Son.

[During Advent.]

Ant.



He night is passed, * and the day draweth nigh : let

us therefore cast off the works of darkness, and put on the

ar-mour of light.

[After the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



He commandment * of the Lord is lightsome, en-

lighten-ing the eyes.

[During the summer.]

Ant.



S a bridegroom * from his chamber, Christ hath

come into the world, descending from heaven with righteous

salvation.

During Advent.

Hora est jam. AS:pl.G; 1519-P:18v, 19r; 1531-P:5v; 1531:4v.⁴³

8. Ant.

VIII.i.

3134.

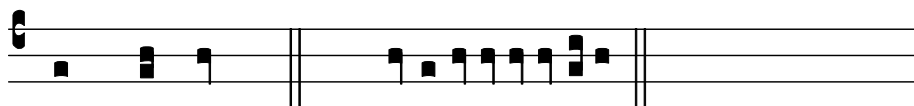


T is now. Ps. May the Lord hear thee.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Impleat Dominus. AS:105; 1519-P:18v, 19r; 1531-P:5v; 1531:64v.⁴⁴

8. Ant.
IV.viii.



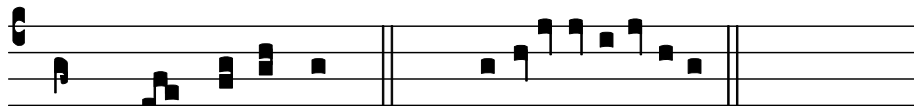
sar0057.

Ay the Lord. *Ps.* May the Lord hear thee.

During the summer.

Auxilium nobis. AS:301; 1519-P:18v, 19v; 1531-P:5v.⁴⁵

8. Ant.
VIII.i.



1537.

End forth upon us. *Ps.* May the Lord hear thee.

Psalm xix. Exaudiat te Dominus.

MAy the Lord hear thee in the day of tribulation : may the name of the God of Jâcob protect thee.

2. May he send thee help from the sanctuary : and defend thee out of Sion.

3. May he be mindful of all thy sacrifices : and may thy whole burnt offering be made fat.

4. May he give thee according to thy own heart : and confirm all thy counsels.

5. We will rejoice in thy salvation : and in the name of our God we shall be exalted.

6. The Lord fulfil all thy petitions : now have I known that the Lord hath saved his anointed.

7. He will hear him from his holy heaven : the salvation of his right hand is in powers.

8. Some trust in chariots, and some in horses : but we will call upon the name of the Lord, our God.

9. They are bound, and have fallen : but we are risen, and are set upright.

10. O Lord, save the king : and hear us in the day that we shall call upon thee.

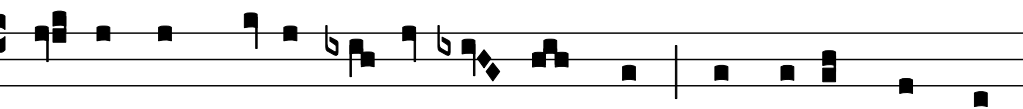
Glory be to the Father.

[During Advent.]

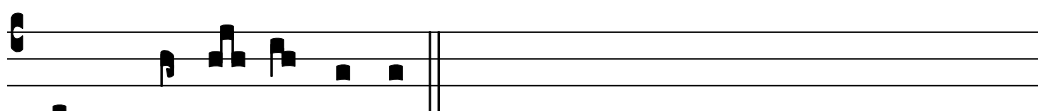
Ant.



T is now * the hour for us to rise from sleep, and



with our eyes open to rise un-to Christ : for he is the true



light shin-ing in heaven.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



Ay the Lord * ful-fil all thy pe-ti-tions.

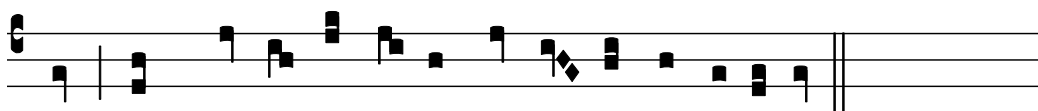


[During the summer.]

Ant.



End forth upon us, * O Sav-iour, the help of sal-va-



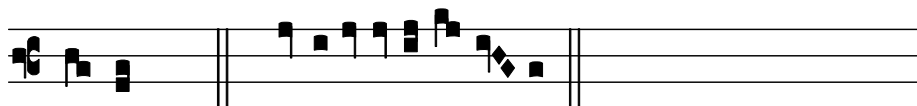
tion : and bestow on us in season life ev-erlasting.

During Advent.

Gaudete in Domino. AS:pl.G; 1519-P:19r, 20r; 1531-P:6r; 1531:4v.⁴⁶

9. Ant.

IV.i.



2932.

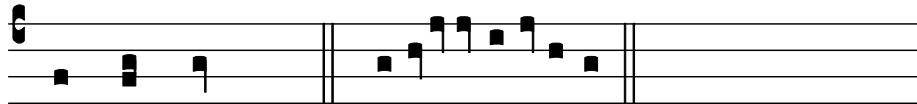
E-joyce. *Ps.* In thy strength, O Lord.

From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.

Domine in virtute. AS:105, pl.G; 1519-P:19v, 20r; 1531-P:6r; 1531:64v.

9. Ant.

VIII.i.



2349.

N thy strength. *Ps.* *The same.*

During the summer.

Rex sine fine. AS:301, pl.G; 1519-P:19v, 20v; 1531-P:6r.⁴⁷

9. Ant.

IV.i.



4652.

King, a-bid-ing. *Ps.* In thy strength.

Psalm xx. Domine in virtute tua.

IN thy strength, † O L^ôrd, the kⁱng shall joy : and in thy sal-
vation he shall r^ej^ôice excee^dingly.

2. Thou hast given hⁱm his h^eart's
desire : and hast not withholden from
hⁱm the wⁱll ^ôf his lips.

3. For thou hast prevented him with
bl^essⁱngs of sweetⁿess : thou hast set
on his head ^ã cr^ôwn of pr^ecious
stones.

4. He asked life of thee, and thou^h
hast gⁱven him : length of days for
^êver and ^ever.

5. His glory is great in thy^h sal^vation :
glory and great beauty shalt thou^h lay
up^on him.

6. For thou shalt give him to be a
blessing for ^êv^êr and ^ever : thou shalt
make him joyful in gladⁿess wⁱth thy
c^ountenance.

7. For the king h^ôpeth ⁱn the Lord :
and through the mercy of the most
High he sh^âll n^ôt be m^ôved.

8. Let thy hand be found by ^âll thy
^enemies : let thy right hand find out
^âll them that h^ate thee.

9. Thou shalt make them as an oven of fire, in the time of thy anger : the Lord shall trouble them in his wrath, and fire shall devour them.

10. Their fruit shalt thou destroy from the earth : and their seed from among the children of men.

11. For they have intended evils against thee : they have devised counsels which they have not been able to

establish.

12. For thou shalt make them turn their back : in thy remnants thou shalt prepare their face.

13. Be thou exalted, O Lord, in thy own strength : we will sing and praise thy power.

Glory be to the Father [and to the Son : and to the Holy Ghost].⁴⁸

[During Advent.]

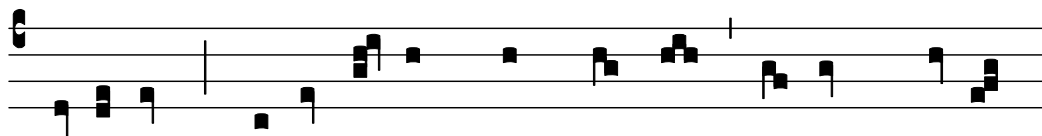
Ant.



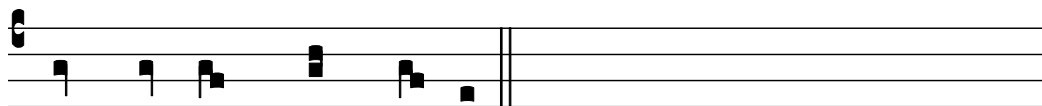
E-joyce * in the Lord al-ways : let your mo-desty



be known to all men : the Lord is nigh : be nothing so-



li-ci-tous : but in ev-ery thing by prayer let your pe-ti-



ons be made known to God.

8043. *℟̃.* The Lord shall come forth out of his holy place.

℞̃. He shall come to save his people from their sins.

[From the Octave of the Epiphany until the Passion of the Lord.]

Ant.



N thy strength, * O Lord, the King shall joy.

℣. Be thou exalted, O Lord, in thine own strength.

8061.

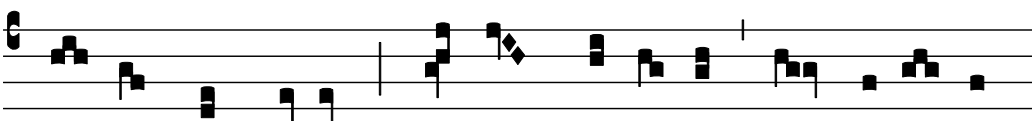
℟. We will sing and praise thy power.

[During the summer.]

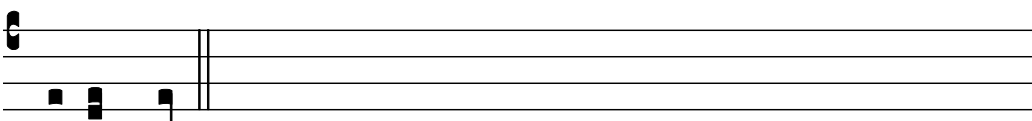
Ant.



King, a-bid-ing * without end, spare thou the



wretched from ru- in : grant-ing the re-ward, and rul-ing all



that is thine.

℣. Be thou exalted, O Lord. *as above.*

[The ix. ℟. being finished, the Priest.]⁴⁹

¶ The Canticle of Ambrose and Augustine as set forth at the Baptism of the same Augustine.

Te Deum laudamus. 1519-P:20v; 1531-P:6r.⁵⁰

Cant.
IV.

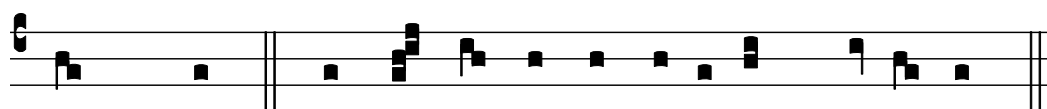


E praise thee, O God : * we acknowledge thee to

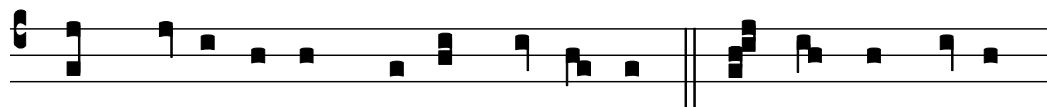
9010.

On Sunday at Matins.

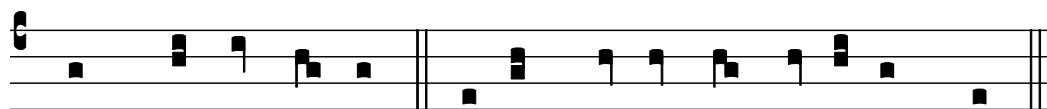
be the Lord. All the earth doth worship thee, the Father
ev-erlas-ting. To thee all Angels cry a-loud, the Heavens,
and all the Powers there-in : To thee Che-ru-bin and Se-
raphin contin-u-al-ly do cry : Ho-ly : Ho-ly : Ho-ly
Lord God of Sa-ba-oth. Heaven and earth are full of the
ma-jesty of thy glo-ry. The glo-ri-ous compa-ny of the
Apostles praise thee. The goodly fellowship of the Pro-
phets praise thee. The noble army of Martyrs praise thee.
The ho-ly Church throughout all the world doth acknow-



ledge thee. The Fa-ther of an infi-nite ma-jes-ty.



Thine honourable, true, and only Son. Al-so the Ho-ly



Ghost, the Comfor-ter. Thou art the King of glo-ry, O Christ.



Thou art the ev-erlasting Son of the Father. When thou took-



est upon thee to de-liv-er man, thou didst not abhor



the Virgin's womb. When thou hadst o-vercome the sharpness



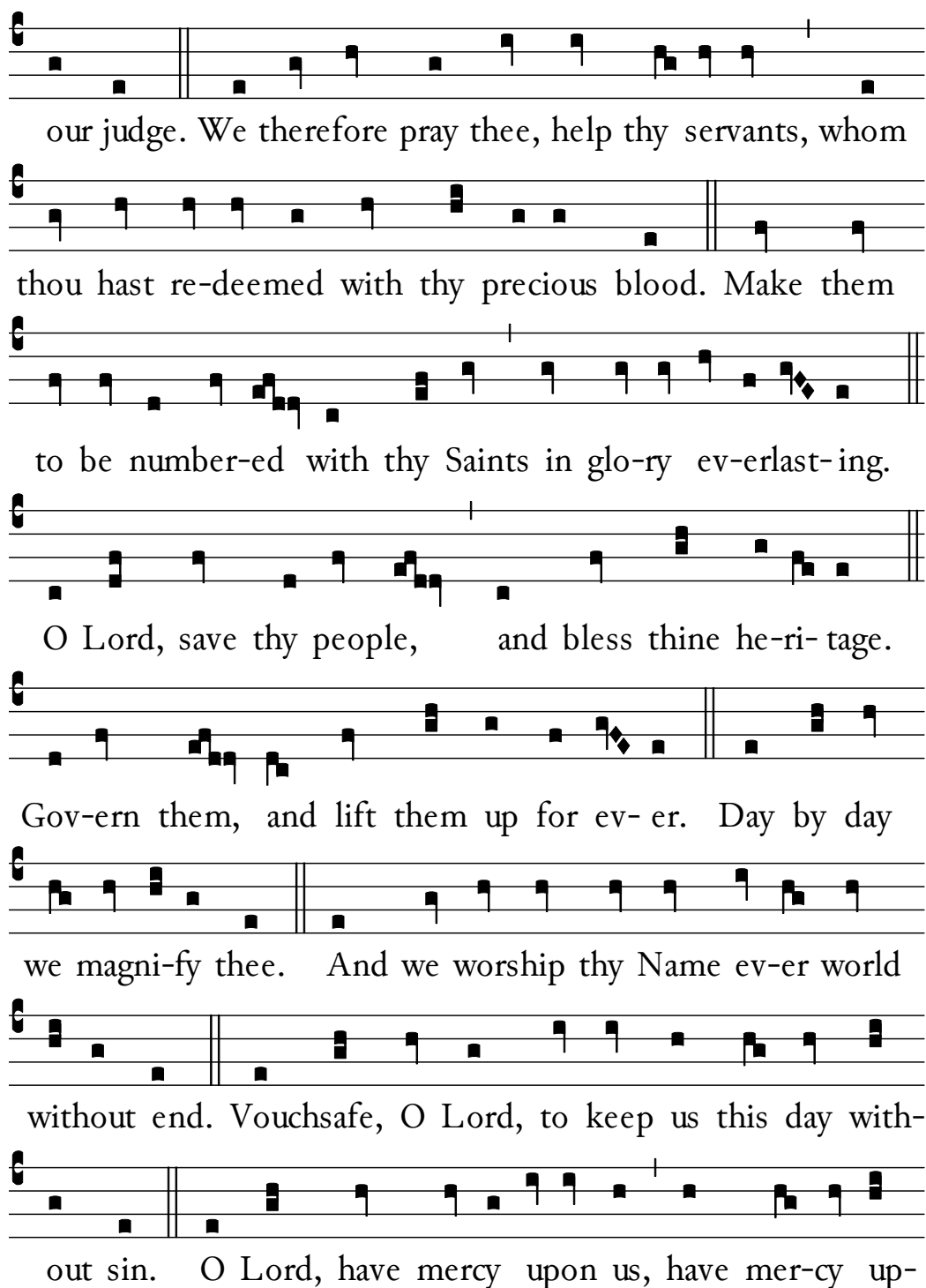
of death, thou didst open the kingdom of heaven to all be-



liev-ers. Thou sittest at the right hand of God, in the glo-ry

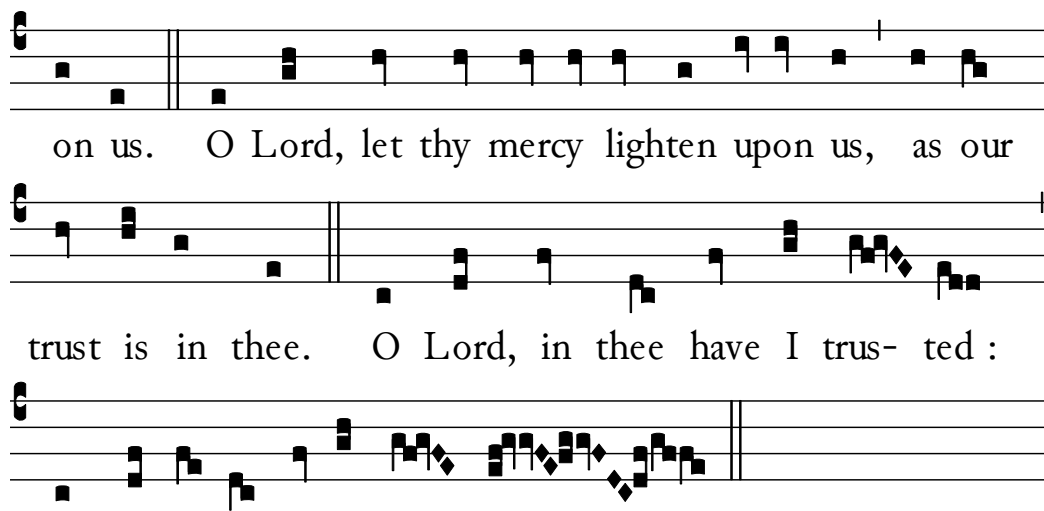


of the Father. We be-lieve that thou shalt come to be



our judge. We therefore pray thee, help thy servants, whom
thou hast re-deemed with thy precious blood. Make them
to be number-ed with thy Saints in glo-ry ev-erlast-ing.
O Lord, save thy people, and bless thine he-ri-tage.
Gov-ern them, and lift them up for ev-er. Day by day
we magni-fy thee. And we worship thy Name ev-er world
without end. Vouchsafe, O Lord, to keep us this day with-
out sin. O Lord, have mercy upon us, have mer-cy up-

On Sunday at Matins.



on us. O Lord, let thy mercy lighten upon us, as our
trust is in thee. O Lord, in thee have I trusted :
let me nev-er be confoun-ded.

[*Before Lauds.*]

℣. The Lord is high above all nations.

sar0707.

℟. And his glory above the heavens.

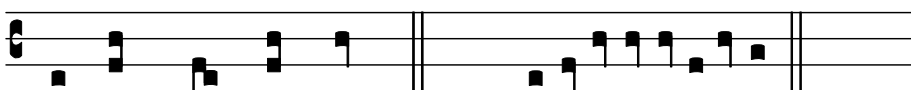


*At Lauds.*⁵¹

℟. O God, come to my assistance. 3*.

Regnavit Dominus. AS:106; 1519-P:22v; 1531-P:6r; 1531:65r.⁵²

4599. 1. Ant.
III.iv.



He Lord hath reigned. *Ps.* The Lord hath reigned.

Psalm xcij. Dominus regnavit.



He Lord hath reigned, he is
clôthēd with beauty : the
Lord is clothed with
strength, and hāth gîrded hîmself.

2. For he hath estâblishéd the world :
[6v.] which shāll nô be móved.

3. My throne is prepâred fróm of old :
thou art frôm êverlâsting.

4. The floods have lîfted úp, O
Lord : the floods hāve lîfted úp their
voice.

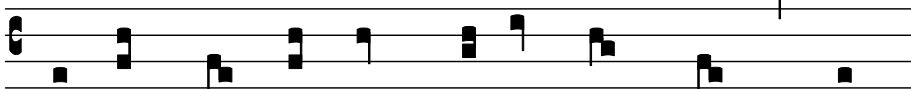
5. The floods have lîfted úp their
waves : with the noise ôf mânia
wâters.

6. Wonderful are the sîrges óf the
sea : wonderfûl îs the Lórd on high.

7. Thy testimonies are become ex-
cêedîngly crédible : holiness becom-
eth thy house, O Lórd, ûnto léngh
of days.

Glory be [to the Fâthêr].⁵³

Ant.



He Lord hath reigned, * girded with strength, with

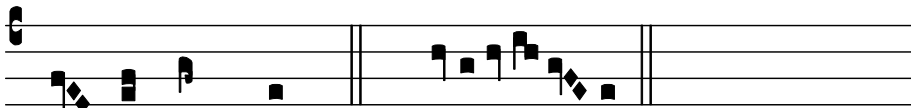


the beauty of ma-jesty : and his seat is from ev-er-lasting.

Sciamus omnes. AS:107; 1519-P:22v, 23r; 1531-P:6r; 1531:65r.⁵⁴

2. Ant.

IV.i.



4827.

Ll we may know. *Ps.* Sing joyfully.

Psalm xcix. Jubilate Deo.

Sing joyfully tō Gôd, ál the earth : serve ye thē Lôrd with gládness.

2. Come in befôre his présence : with ěxcêeding gréat joy.

3. Know ye that thē Lôrd hé is God : he made ũs, and nôt wé ourselves.

4. We are his people and the sheep of his pasture ; go ye întō his gâtes

with praise : into his courts with hymns ; and gĭve glôry tó him.

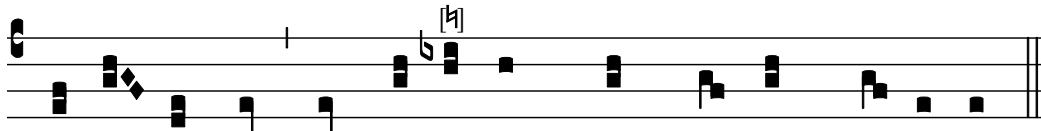
5. Praise ye his name, for the Lord is sweet, his mercy endûrêth for éver : and his truth to generation ānd gênerâtion.

Glory be to the Fâthêr [and tó the Son : ānd tô the Hóly Ghost].⁵⁵

Ant.



Ll we may know* that the Lord he is God : let us be



joyful in him, and ex-alt and praise his name for ev-er.

Benedicam te Domine. AS:107; 1519-P:23r, 24r; 1531-P:6r; 1531:65r.⁵⁶

1688. 3. Ant.
V.ii.



will bless thee. *Ps.* O God, my God.

Psalm lxij. Deus Deus meus.

M Gód, my God : to thee do Ì
wâch at bréak of day.

2. For thee my sôul hath thîrsted :
for thee my flêsh, Ô how máný ways !

3. In a desert land, and where there
is no way, and no water ; so in the
sanctuary have I cômé befóre thee : to
see thy powêr ând thy glóry.

4. For thy mercy is bêttér thán lives :
thêe my líps will praise.

5. Thus will I bless thee âll my lífe
long : and in thy name Ì will líft úp
my hands.

6. Let my soul be filled as with
mârrôw and fâtness : and my mouth
shall prâise thee with jóyful lips.

7. If I have remembered thee upon

my bed, I will meditate on thee ïn
the mórning : because thou hâst bēen
my hēlper.

8. And I will rejoice under the
covert of thy wings ; my sôul hâth
stuck clóse to thee : thy right hând
hâth received me.

9. But they have fought my soul in
vain, they shall go into the lowêr
pârts óf the earth : they shall be
delivered into the hands of the sword,
they shall be the pòrtions of fôxes.

10. But the king shall rejoice in
God, all they shall be prâisēd that
swéar by him : because the mouth is
stopped of thēm that speak wícked
things.

Psalm lxvj. Deus misereatur.

M Ay God have mercy on ùs, and
bléss us : may he cause the
light of his countenance to shine
upon us, and may he hâve mērcý ón
us.

2. That we may know thy wâý up-
ón earth : thy salvatíon ïn all nátions.

3. Let people confêss to thée, O God :
let all pēoplē give prâise to thee.

4. Let the nations be glad and

rejoice, for thou judgest the pēoplē
with jústice : and directest the nâ-
tions upón earth.

5. Let the people, O God, confess
to thee, let all the pēoplē give prâise
to thee : the earth hâth yíelded hér
fruit.

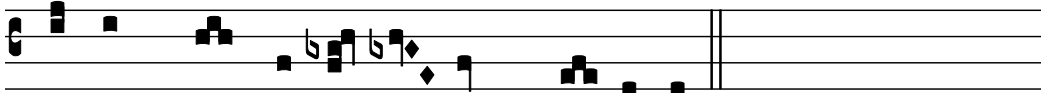
6. May God, our God bless us, mây
God bléss us : and all the ends ôf the
earth féar him.

Glory be to the Fâthēr.

Ant.



will bless thee, * O Lord, all my life long : that

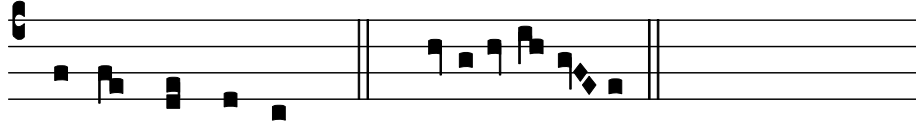


I might see thy pow-er and thy glo-ry.

Omnis creatura. AS:107; 1519-P:24r, 25r; 1531-P:6r; 1531:65r.⁵⁷

4. Ant.

IV.i.




4188.

Et every creature. *Ps.* O all ye works.

Benedicite omnia opera.

*Daniel. iij.*⁵⁸ [*Song of the iij. Children.*]

 all ye works of thē Lōrd, blēss the Lord : praise and exalt him abōve âll for éver.

2. O ye angels of thē Lōrd, blēss the Lord : O yē hēavens, blēss the Lord.

3. O all ye waters that are above the hēavens, blēss the Lord : O all ye powers ōf the Lōrd, blēss the Lord.

4. O ye sun ānd mōon, blēss the Lord : O ye stars ōf hēaven, blēss the Lord.

5. O every shower ānd dēw, blēss ye the Lord : O all ye spirīts of Gōd, blēss the Lord.

6. O ye fire ānd hēat, blēss the Lord : O ye cōld and hēat, blēss the

Lord.

7. O ye dew̃s and hōar frosts, blēss the Lord : O ye frōst and cōld, blēss the Lord.

8. O ye ice ānd snōw, blēss the Lord : O ye nīghts and dāys, blēss the Lord.

9. O ye light and dārkness, blēss the Lord : O ye lightnīngs and clōuds, blēss the Lord.

10. O let thē êarth blēss the Lord : yea, let it praise and exalt him abōve âll for éver.

11. O ye mountains ānd hīlls, blēss the Lord : O all ye things that spring up īn the êarth, blēss the Lord.

12. O ye fōuntains, blēss the Lord : O ye seas ānd rīvers, blēss the Lord.

13. O ye whales, and all that move
in the wâters, blêss the Lord : O all
ye fowls ôf the âir, blêss the Lord.

14. O all ye beasts and câttle, blêss
the Lord : O ye sôns of mên, blêss
the Lord.

15. O let Îsrâel blêss the Lord : let
them praise and exalt him abôve âll
for éver.

16. O ye priests of thê Lôrd, blêss
the Lord : O ye servants ôf the Lôrd,
blêss the Lord.

17. O ye spirits and souls of thê jûst,

blêss the Lord : O ye holy and hum-
blê of hêart, blêss the Lord.

18. O Ananias, Azarias, and Misaël,
blêss yé the Lord : praise and exalt
him abôve âll for éver.

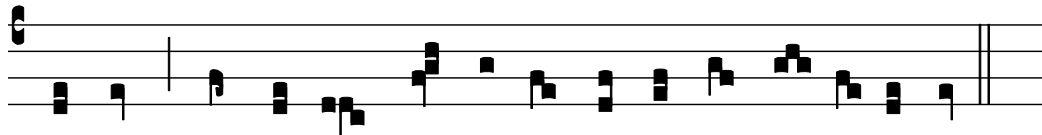
19. Let us bless the Father and the
Son, wîth the Hóly Ghost : let us
praise and exalt him abôve âll for
éver.

20. Blessed art Thou, O Lord, in
the firmamênt of héaven : and worthy
to be praised, and glorious, and ex-
alted abôve âll for éver.⁵⁹

Ant.



Et every creature * in heaven and in earth bless



the Lord : sing a hymn, and ex-alt him a-bove all for ev-er.

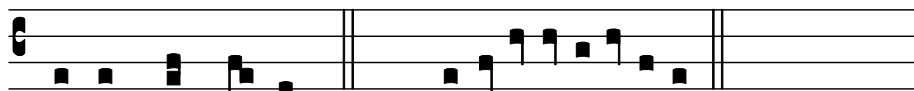
Spiritus omnis. AS:107; 1519-P:25r, 26r; 1531-P:6r; 1531:65r.⁶⁰

5. Ant.
VIII.i.

5001.



Et every spi- rit. *Ps.* Praise ye the Lord.



Psalm cxlviii. Laudate Dominum.

Praise ye the Lord frôm the héa-
vens : praise ye him în the high
plâces.

2. Praise ye him, âll his ángels :
prâise ye him, âll his hosts.

3. Praise ye hîm, O sún and moon :
praise hîm, âll ye stárs and light.

4. Praise him, ye héavêns of héavens :
and let all the waters that are above
the heavens praise thê nâme óf the

Lord.

5. For he spōke, and they were made :
he commanded, and they were cre-
ated.

6. He hath established them for
ever, and for âgēs of âges : he hath
made a decree, and it shâll not páss
away.

7. Praise thē Lōrd fróm the earth :
ye drâgons, and áll ye deeps :

8. Fire, hail, snōw, ice, stórmý winds :
whích fulfil his word.

9. Mōuntâins and áll hills : fruitful
trées and all cédars :

10. Bêasts ānd all cáttle : serpents
ānd fêatheréd fowls :

11. Kings of the êarth ānd all peóple :
princes and āll jûdges óf the earth :

12. Young men and maidens ; let
the old with the younger, praise thē
nāme óf the Lord : for his name a-
lōne is exálted.

13. The praise of him is above heā-
ven ánd earth : and he hath exalted
the hōrn of his peóple.

14. A hŷmn to áll his saints : to the
children of Israel, a people āppróach-
ing tó him.

Psalm cxlviii. Cantate Domino.

Sing ye to the Lōrd ā new cán-
ticle : let his praise be ĩn the
chûrch óf the saints.

2. Let Israel rejoice in hĭm that
máde him : and let the children of
Sion bē jôyful ĩn their king.

3. Let them prâise his náme in choir :
let them sing to him with the timbrēl
ānd the psáltery.

4. For the Lord is well pleased wĭth
his peóple : and he will exalt the
meek ūnto salvátion.

5. The saints shall rejôice in glóry :

they shall bē jôyful ĩn their beds.

6. The high praises of God shâll be
ĩn their mouth : and two-ēdged
swōrds ĩn their hands.

7. To execute vengeance upōn the
nátions : chastisemēnts amōng the
peóple.

8. To bind their kĭngs with fĕtters :
and their nobles with manāclēs of
íron.

9. To execute upon them the judg-
ment thāt is wrĭtten : this glórŷ ĩs to
áll his saints.

Psalm cl. Laudate Dominum.

Praise ye the Lord in his hōly
pláces : praise ye him in the fir-
mamēnt óf his pówer.

2. Praise ye him fōr his mĭghty acts :

praise ye him according to the mul-
titûde óf his gréatness.

3. Praise him with the sōund of
trúmpet : praise him wĭth psáltery

and harp.

4. Praise him with tîmbrel ánd choir :
praise him wîth strîngs and órgans.

5. Praise him on hîgh sôunding

cýmbals : praise him on cymbals of
joy ; let every spîrit praise the Lord.

Glory be to the Fâthêr [and tó the
Son : ãnd tô the Hóly Ghost].⁶¹

Ant.



Et every spi- rit * praise the Lord : for he spoke,

and they were all made, he commanded, and all things were

cre- a- ted.

Let these preceding Antiphons always be sung at Lauds on Sundays when a new History is begun with full service : and when the last Sunday service is observed before lxx. and before Advent. [However when any Feast of ix. Lessons falls on a Sunday in which the beginning of a History would be celebrated, then on the Sunday immediately following is sung this single Antiphon The Lord hath reigned. unless it is the final Sunday before Septuagesima or before Advent, in which case all the Antiphons are sung.]⁶² However on the intermediate Sundays only the Antiphon The Lord hath reigned. is sung.

Chapter. Rev. vij. [12.]

Benediction, and glory, and
wisdom, and thanksgiving, ho-
nour, and power, and strength to our

God for ever and ever. Amen. [R?]
Thanks be to God.

This Chapter is said at Lauds on all Sundays from Domine ne in ira. until lxx. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the Sunday. [Likewise let the Versicle The Lord hath reigned. be sung in the same way.]⁶³

¶ *On all Sundays from Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Sunday,*

the following Hymn is sung at Lauds.

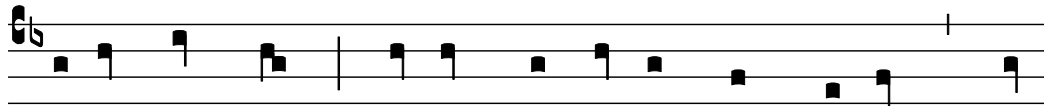
Eterne rerum Conditor. 1519-P:26v; HS:17v; 1531-P:7r; 1531:65r.⁶⁴

Hymn.

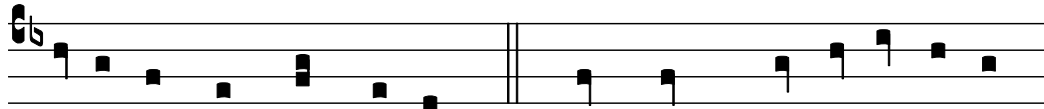
I.



- ternal Founder of the worlds, * Thou Rul-er of



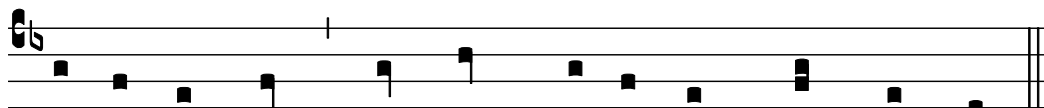
the night and day : Who dost the changing hours dispose, The



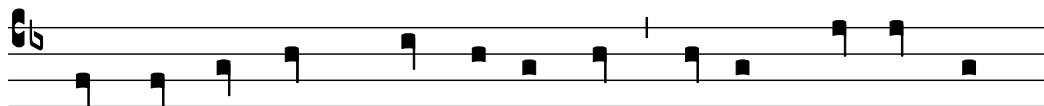
weari-ness of man t'al-lay. 2. Shrill crows the harbinger of



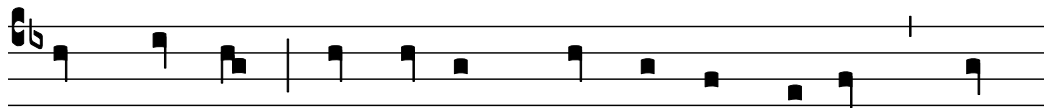
morn, Deep night's e'er wakeful senti-nel ; The traveller's lamp,



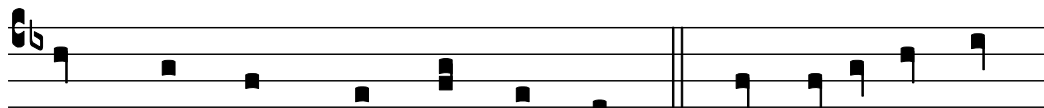
as severing night From night, he doth each watch forthtell.



3. See ! at his voice the Star of day, Dispels the darkness



from the sky ; The phantom throng of vain de-ceits, Quick



from their haunts of mischief fly. 4. The ma-ri-ner his

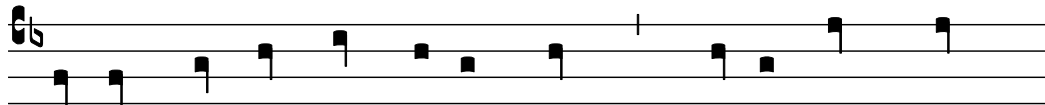
8254.



strength re-news, Subside the bil-lows of the main ; He sung,



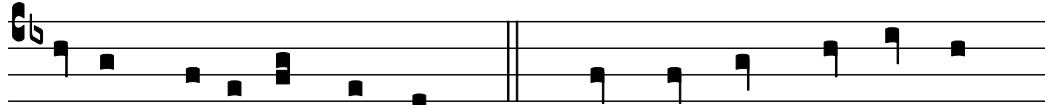
when erst the Church's Rock Washed her from every sinful stain.



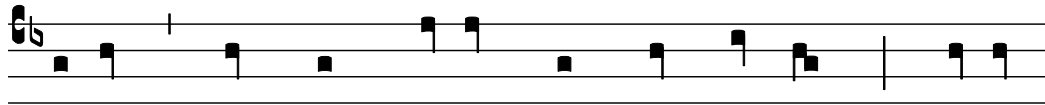
Uprise we then with wil-ling hearts : The cock each slumber-



ing soul upbraids ; His clarion call the sluggard chides, Th'un-



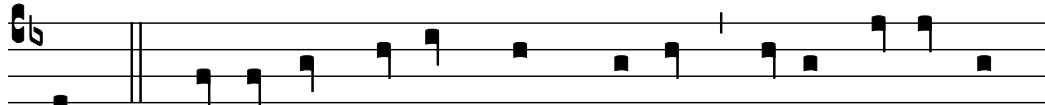
wil-ling loiter-er persuades. 6. Hope at his cheerful song



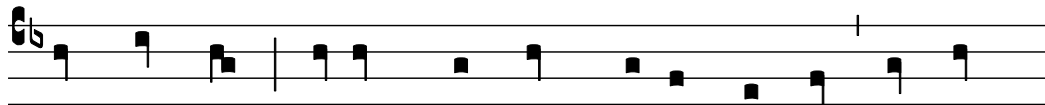
re-turns, Health o'er the sick man's couch it pours ; The rob-



ber sheathes his reeking blade, And faith th'a-postate soul res-

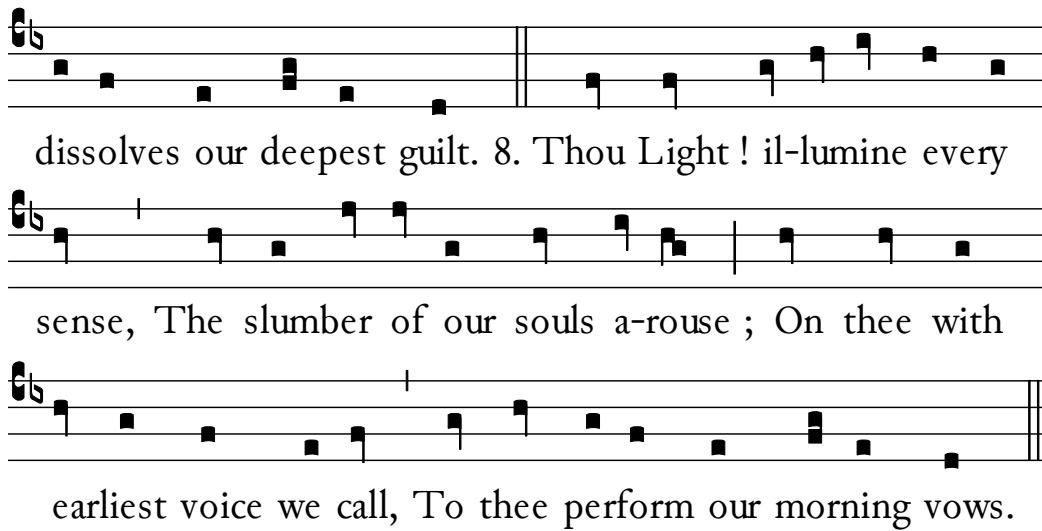


tores. 7. Je-su ! our fail-ing hearts re-gard, Vi-sit, correct us,



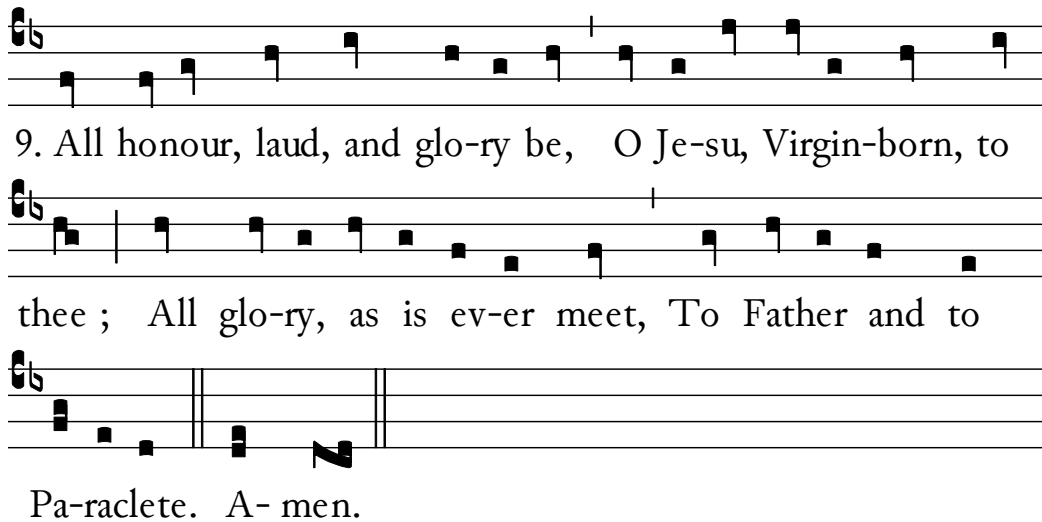
as thou wilt ; Behold thou ! and we fall no more, In tears

On Sunday at Lauds.



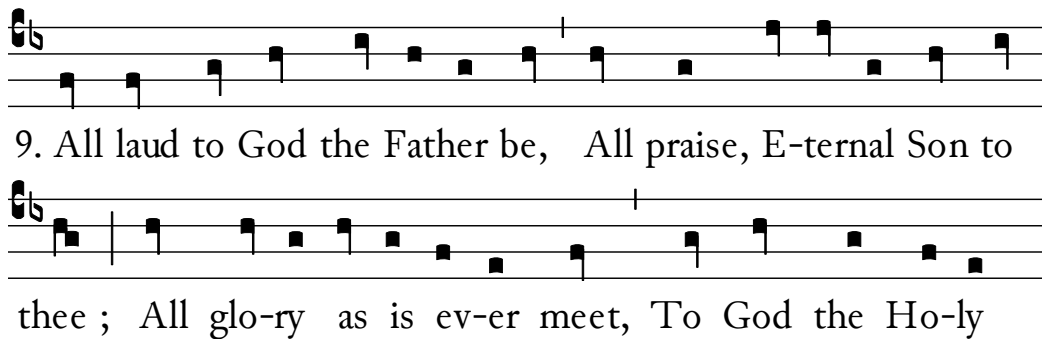
dissolves our deepest guilt. 8. Thou Light ! il-lumine every
sense, The slumber of our souls a-rouse ; On thee with
earliest voice we call, To thee perform our morning vows.

Until the Purification [let this Verse]⁶⁵ be sung.

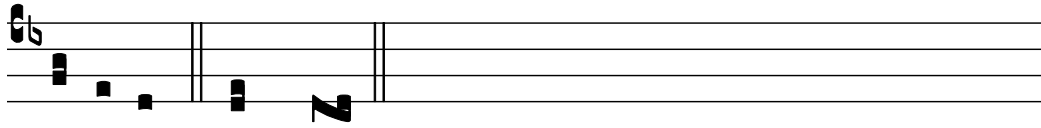


9. All honour, laud, and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to
thee ; All glo-ry, as is ev-er meet, To Father and to
Pa-raclete. A- men.

However after the Purification [this Verse]⁶⁶ is sung.



9. All laud to God the Father be, All praise, E-ternal Son to
thee ; All glo-ry as is ev-er meet, To God the Ho-ly



Pa-raclete. A- men.

8034. *V.* The Lord hath reigned.
 R. He is clothed with beauty,⁶⁷ alleluya.

Let this Versicle together with the preceding Chapter be said at Lauds on all Sundays until lxx. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord : when the service is of the Sunday.

From lxx. to xl.

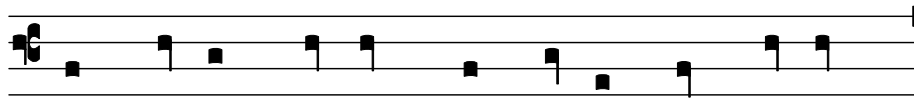
8027. *V.* Lord, thou hast been our refuge.
 R. From generation to generation.

C During the summer on Sundays and ferias until Advent the following Hymn is sung at Lauds whether the service be of the Sunday or of the feria.⁶⁸

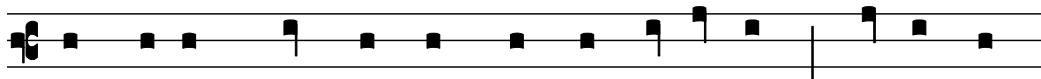
Ecce jam noctis. 1519-P:27r; HS:70r; 1531-P:7v; 1531:173r.⁶⁹

Hymn.
VI.

8297.



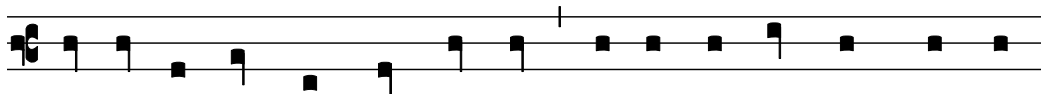
O ! the dim sha-dows * of the night are wa-ning ;



Glimmer-ing brightly, dawn of day re-turneth ; Fervent in

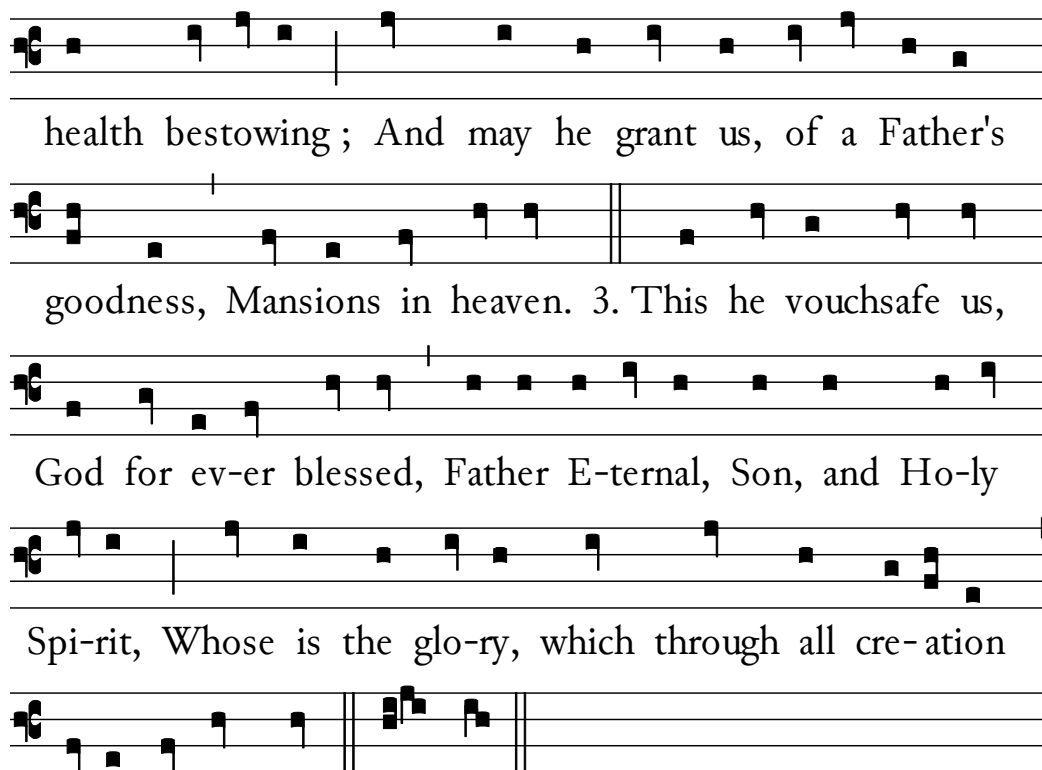


spi-rit, to the mighty Father Pray we de-voutly. 2. So shall our



Ma-ker, of his great compassion, Ba-nish all sickness, kindly

On Sunday at Lauds.



health bestowing ; And may he grant us, of a Father's
goodness, Mansions in heaven. 3. This he vouchsafe us,
God for ev-er blessed, Father E-ternal, Son, and Ho-ly
Spi-rit, Whose is the glo-ry, which through all cre-ation
Ever re-soundeth. A- men.

The musical notation is written on six staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The notes are represented by square black flags. The text is aligned with the staves: 'health bestowing ; And may he grant us, of a Father's' is under the first two staves; 'goodness, Mansions in heaven. 3. This he vouchsafe us,' is under the next two staves; 'God for ev-er blessed, Father E-ternal, Son, and Ho-ly' is under the fourth staff; 'Spi-rit, Whose is the glo-ry, which through all cre-ation' is under the fifth staff; and 'Ever re-soundeth. A- men.' is under the sixth staff. There are double bar lines after the second and fifth staves.

℣. The Lord hath reigned.

8034.

℟. He is clothed with beauty, alleluya.

[Then let the proper Antiphon of the Sunday or Feast be begun.]

Canticle of Zachary. Luke. j.⁷⁰ (68.) Benedictus.

Blessed be the Lord Gôd of Ísrael : because he hath visited and wrought the redemption ôf his peóple.

2. And hath raised up an horn of salvâtion tó us : in the house of Dâvid his sêrvant.

3. As he spoke by the mouth of his hôly prôphets : who are frôm the beginning.

4. Salvation frôm our énemies : and from the hand ôf âll that hâte us.

5. To perform mercy tô our fâthers : and to remember hîs hôly têstament.

6. The oath, which he swore to Abrahâm our fâther : thât hê would grânt to us.

7. That being delivered from the hând ôf our énemies : we may sêrve

him without fear.

8. In holiness and jústice before him : áll our days.

9. And thou, child, shalt be called the prôphet ôf the Hîghest : for thou shalt go before the face of the Lôrd to préparé his ways.

10. To give knowledge of salvation tô his peóple : unto the rêmîssion ôf their sins.

11. Through the bowels of the mên-
cy ôf our God : in which the Orient from on high hâth vîsited us.

12. To enlighten them that sit in darkness, and in the shâdow ôf death : to direct our feet ãntô the wáy of peace.

Glory be to the Fâthêr [and tó the Son : ãnd tô the Hóly Ghost.]⁷¹

[Let the proper Antiphon of the Sunday or Feast be recommenced and sung through.]

[V. The Lord be with you. R. And with thy spirit. V. Let us pray. 103*.

The Prayer of the Sunday or Feast is said.

V. The Lord be with you. R. And with thy spirit.

V. Let us bless the Lord.] 109*.

[For the Peace of the Church.]

[Said without note.]⁷²

Psalm cxxij. Ad te levavi oculos meos.

TO thee have I lifted up my eyes :
who dwellest in heaven.

2. Behold as the eyes of servants :
are on the hands of their masters,

3. As the eyes of the handmaid are
on the hands of her mistress : so are
our eyes unto the Lord our God,
until he have mercy on us.

4. Have mercy on us, O Lord, have
mercy on us : for we are greatly filled

with contempt.

5. For our soul is greatly filled ; we
are a reproach to the rich : and
contempt to the proud.

Glory be to the Father. *℣.*

[*℣.*] Kyrie eleyson. [*℟.*] Christe eleyson. [*℣.*] Kyrie eleyson.

or [*℣.*] Lord, have mercy. [*℟.*] Christ, have mercy. [*℣.*] Lord, have mercy.

[*℣.*] Our Father. [5]. [*privately through to*] And lead us [not into temptation].

[*℟.*] But deliver [us from evil].

[*℣.*] O Lord, arise, help us.

[*℟.*] And deliver us for thy Name's sake.

[*℣.*] O Lord God of Hosts, convert us.

[*℟.*] Shew thy face, and we shall be saved.

[*℣.*] Hear my prayer, [O Lord].

[*℟.*] And let my cry [come unto thee].

[*℣.*] The Lord be with you.

[*℟.*] And with thy spirit.

[*℣.* Let us pray.]

Prayer.

Favourably receive, we beseech
thee,⁷³ O Lord, the prayers of
thy Church : that being delivered
from all adversities and errors, she

may safely serve thee in freedom, and
grant us thy peace in all our days.
Through Christ our Lord. [*℟.*
Amen.]

Hymnozium cum notis

Opusculū / secundū bsum insignis ec-
clesie Sarisburiensis: diurno seruitio / per to-
tius anni circulum apprimē necessariū
et ad cōcumentū confortationē /
nouissime iā Antwerpie: plu-
rimis quidē eliminatis
mendis / typis ex-
aratum.



Impensis honesti viri Francisci
byrkman ciuis Colonien.

Notes, pages [1]-[66].

¹ Seneca, *Medea*, 176. 'animum' is often translated 'courage' or 'character'.

² Richard Sampson LL. D. (d. 1554.) was Dean of the Royal Chapel 1516-1554, Bishop of Chichester 1535-40, and finally Bishop of Lichfield 1543-54. He was also a composer, and this may help to explain why his expertise is mentioned here in relation to the *Antiphonale*. According to Christopher Wordsworth (*The Old Service-Books*, 105) the writer, Brian Row, was an Etonian, born at Macclesfield, who passed on to Kings College, Cambridge in 1499. He gives credit to Dr. [John] Sampson (d. 1519), Vice-Provost of his college, for correcting the Sarum Antiphoner.

³ 1519-P:1v. This dedication also appears in 1520-P:1v. tr. HJ.

⁴ SB-P:1.

⁵ SB-P:1. 'De consecratione' is the third part of the *Decretum Gratiani*.

⁶ Eccl. 18:23.

⁷ *Privately. Standing*. See AS:1; US:II-208.

⁸ According to SB:mdii. the *Ave Maria*. was introduced into England in 1237 and is not found with its last clause 'Holy Mary' &c. prior to the Reformation except here in the Great Breviary of 1531. The final clause was not officially adopted in the Roman Use until the publication of *Breviarium Romanum*. in 1568.

⁹ According to AS:1. and US:II-208. the Creed is not said before any of the offices.

¹⁰ The chants for the Invitatory Psalm appear in Tome D-1, pages 4*-48*.

¹¹ 'quoniam non repellat Dominus plebem suam' is in Jerome's *Versio Romana*. The Invitatory Psalm is the sole survivor of this version in the Psalms of the Breviary.

¹² 'ante Deum' (before God) does not appear in the the *Vulgate*.

¹³ In BL-52359:72r. 'Dómine' is set C.DED.CDCCB; 'psalmis' is set DCDECCB.AG; 'jubilémus' is set A.CDC.CBA.CABCBAG.

¹⁴ Following 1519-P:3r. and 1520:33r. the ending would be thus:



Lord our God.

In PEN:141r. 'noster' is set EFDDCD.D. In BL-52359:206r. 'nomen' is set EFED.EF; 'suávis' is set DC.D.EFE; 'confitémini illi' is set A.G.FE.DE.E EFD CD.D; 'ipse' is set EFGGF.ED. BL-52359:206r. indicates Tone II. for *Venite*.

¹⁵ In 1520:43r 'Adapériat' begins CD.D.

¹⁶ In AS:16. 'Venite adorémus' is set A.F.GA GF.G.GG.F.

¹⁷ In BL-52359:162v. the final 'allelúya' is set FGA.GF.G.F.

¹⁸ B_♭ appears throughout in *Hymnale* 1516:15v, 1541:15v and in 1555:15v. No flat appears in 1525:15v.

¹⁹ 1519-P:3r. The rubric in 1531-P:1v. does not distinguish between dominical and ferial melodies since the *Breviary* has no music: 'From Deus omnium. until the Advent of the Lord whether on Sundays or on week days : when the service is of the Sunday or the week day the following Hymn is said at Matins.'

- ²⁰ PHM:16. shows the third neume as ED. Compare *Ecce jam noctis*. [62]. 1519-P:3r. includes the ferial melody here. In this edition it appears at matins of feria ij.
- ²¹ In 1531-P. the rubrics and antiphons follow their respective psalms. In this edition the rubrics and incipits follow the format of 1519-P–1520-P, where the rubrics and incipits appear before the psalms.
- ²² The first eight Antiphons of Matins in both Advent and after Trinity display an ascending sequence of modes I–VIII.
- ²³ 1519-P:3v.
- ²⁴ 1519-P:4r. is given in the F-clef.
- ²⁵ In 1519-P:5r. 'law of the Lord he doth meditate' appears a third lower.
- ²⁶ Except in some of the Commons of Saints.
- ²⁷ Except in some of the Commons of Saints.
- ²⁸ 1519-P:10r.
- ²⁹ In 1519-P:10r. the incipit 'Pulchrióres' ends with a single neume C.
- ³⁰ BL-52359:241. has 'consérva', set G.GAB.A.
- ³¹ 'ijj. nocturno'. 1531-P:4v.
- ³² 'ijj. nocturno', 1531-P:4v.
- ³³ AS:pl. D and 1519-P:12v. and 13v. begin on A. In 1519-:13f. 'sperávi' is set G.GABAG.A.
- ³⁴ 1519-P:13r.
- ³⁵ In AS:pl. E. no neume appears for the third syllable of 'concípiet'. 1519-P:13v. and 14v. have no flats. AS:pl. E. and BL-52359:5r. and BL-52359:242v. include the flats. In BL-52359:242v. 'Emánuel' appears a third higher.
- ³⁶ In AS:pl. E. a later hand appears to have added a flat at 'pio'. 1519-P:14v. has no flats. In Pen:134v. 'purgans' is set GB♭.B♭. In BL-52359:242v. 'purgans' is set GB♭.A.
- ³⁷ 1519-P:14v.
- ³⁸ 1519-P:14v. and 17r. show no flats. In BL-52359:5r. 'reges' is set FGFF.DC.
- ³⁹ 1519-P:17v. has no flats. In 1519-P:17v. 'Oriétur' is set F.EFD.DC.F.
- ⁴⁰ In BL-52359:243v. 'arma' is set B.A.
- ⁴¹ In AS:pl. F. 'Dómini lúcidum' is set GA.AG.G G.F.E.
- ⁴² In AS:pl. G. 'salutífero' is set CB.AG.AB.AG.G. BL-52359:243v. has 'de thálamó'; 'salutífero' is set CB.AG.AB.AG.G.
- ⁴³ 1519-P:19r. has no flats. AS:pl.G. indicates a key signature of B♭ throughout. BL-52359:244r. indicates B-flat until 'fulgens'.
- ⁴⁴ In 1519-P:18v. the clef appears a third lower. In Pen:42v. and BL-52359:74r. this antiphon appears a fourth higher with a B-flat clef. In BL-52359:74r. 'petitiónes' is set (transposed) E.F.GF.G.GA.E.E.
- ⁴⁵ 1531-P:5v. has 'perpétuo'. In AS:301. 'témporte' is set C.BAGF.A. AS:301. has simply G as the first neume. In PEN:135r. 'mitte' is set ABCB.AG.

- ⁴⁶ 1531:4v. and BL-52359:244r. have 'ómnibus homínibus'. BL-52359:244r. gives no music for 'homínibus'; 'Dóminus' is set E.D.C. In 1519-P:20r 'semper' is set GG.E; 'Dóminus' is set E.D.C; a B_♭ signature is used throughout. BL-52359:244r. has no flats. In AS:pl. G. at 'modéstia' the second neume is missing.
- ⁴⁷ Pen:135r. indicates B-flat throughout the antiphon.
- ⁴⁸ 1519-P:20r.
- ⁴⁹ 1519-P:20v.
- ⁵⁰ 1519-P:21v. has 'tuis fámulis' and omits 'in' of 'in glória numerári.' In BL-52359:372 1519-P:20v 'chérubin' is set C.C.B. BL-52359:372. includes only up to 'sempitérnus est Fílius. Tu'. The *Te Deum*. is usually identified as Mode III. However, the Sarum version includes the neuma of Mode IV. In point of fact the melody shifts between the characteristic registers of Modes III. and IV.
- ⁵¹ See the rubric on page [58]. regarding the use of antiphons at Lauds.
- ⁵² BL-52359:75r. has 'sedes paráta'; no music appears at 'paráta'.
- ⁵³ SB-P:29.
- ⁵⁴ The flat appears only in AS:107. In BL-52359:75r. 'jubilémus et' is set G.E.FED.ED DF.
- ⁵⁵ 1519-P:23r.
- ⁵⁶ 1519-P:24r. has no B_♭; '-deam virtútem tuam et glóriam tuam.' is set a third lower.
- ⁵⁷ 1519-P:25r. and PEN:43v. set 'hymnum' EFE.DE.
- ⁵⁸ In 1519-P:24r. the first two verses of the *Benedicite*. are set out in Tonus Peregrinus. This setting appears in Tome D-2:73*.
- ⁵⁹ ¶¶. 33-34 form a Doxology which takes the place of the usual *Gloria Patri*.
- ⁶⁰ In AS:107 'laudet' is set AGCb.AB.
- ⁶¹ 1519-P:26r.
- ⁶² 1519-P:26v.
- ⁶³ 1519-P:26v.
- ⁶⁴ HS:17v has 'prévigil', not 'pérvigil'. 1531:65v. has 'Surgámus omnes' and 'lapsus cadunt'.
- ⁶⁵ 1519-P:27r.
- ⁶⁶ 1519-P:27r.
- ⁶⁷ 'índuit se', *Brev.* 1483.
- ⁶⁸ ¶ This Melody is sung from the Octave of the Holy Trinity through to the Advent of the Lord when the Office is of the Sunday.' 1519-P:27r.
- ⁶⁹ HS:70r. has only E for the third neume.
- ⁷⁰ 1531-P:7v. In 1519-P:27v the first two verses of *Benedíctus* are given in Tonus Peregrinus. This setting appears in Tome D-2: 77*.
- ⁷¹ 1519-P:28r.
- ⁷² SB-P:55-56. The following Psalm, Sentences and Prayer are said on 'kneeling days'.
- ⁷³ 'quésumus' does not appear here in all sources.